

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00
Por seis meses . . P 1.40
Número suelto. . P 0 10
PAGO ADELANTADO.

DIRECTOR:
D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:
D. Alfredo C. Estrada
P. O. Box 55.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 15 DE FEBRERO DE 1922.

No. 39.

Philippine National Bank

Unico Depositario del Gobierno

Capital Autorizado ₱ 50,000,000.00
Capital Pagado 35,300,000.00

POR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?

SI V. GUARDA EL DINERO EN CASA:

*Lo aleja de la circulacion:
Lo impide que le produzca interes:
Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.*

SI V. DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

*Hace que le devengue un interes de 2 por cent., cuando es cuenta corriente, y de 5 y 1/4, cuando es deposito fijo por un año.
Hace que este salvo de ladrones, rateros, incendios y otros peligros.
Hace que circule y esto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.*

SERVICIO GRATUITO AL PUBLICO

GIRAMOS tambien dinero a todos los puntos del Archipelago, gratuitamente. En este modo los depositantes tendran siempre a su disposicion en cualquiera hora sus fondos depositados en este Banco cuando quieran hacer pagos en cualquier punto de las Islas Filipinas.

TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario

ESCRIBA O VISITENOS.

Banco Nacional Filipino

DAGUPAN, PANGASINAN.

Dr. L. B. GARCIA

RESIDENCIA:

San Fabian, Pangasinan.

—:— TRATAMIENTO —:—

DE

OPIOMANOS

Y

MORFINOMANOS.

CLINICA:

DAGUPAN

PANGASINA

De 9.00 a. m. á 4:00 p. m.

Excepto los Domingos

Enfermedades de Niños

Laboratorio Clínico

MEDICINA GENERAL

CIRUGIA GENERAL

PARTOS



Quiere Vd. saber
siempre la

HORA EXACTA

DEBE VD. COMPRARSE
UNO DE LOS AFAMADOS

RELOJES, **Omega.**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUE
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIDASE NUESTRO CATALOGO.

La Estrella del Norte

—:— LEVY HERMANO —:—

46. ESCOLTA 50.

MANILA

P. O. BOX 2

IDEALES

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

DIRECTOR:

D. Miguel Pacis

ADMINISTRADOR:

D. Alfredo C. Estrada

P. O. Box 55.

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00

Por seis meses . . P 1.40

Número suelto. . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG. I.F., 15 DE FEBRERO DE 1922.

No. 39.

EL SOL NACIENTE.

EL título de "*rising generation*" ha hecho fortuna en los diez últimos años. En el "Centro escolar de señoritas" y en la "Universidad de Filipinas" se pronuncia este calificativo con el mismo aprecio y cariño que si fuera apellido de familia. Recuerda al sol de la mañana que todo lo alegra y calienta; y se aplica a la juventud amable y venturosa que gusta mucho de los albores de la aurora.

La generación del zenit, y mas aún la del ocaso, mira con ojos de envidia a la juventud que sube por oriente llena de bríos e ideales. Esa juventud gorgoea y juguetea en los *campos* de los colegios y escuelas; y espiquea el idioma inglés; y polítiquea; y da espectáculos y recepciones propias de gente mayor. Hasta se ha llegado a llamar reinas de belleza y de carnaval a ciertas "filipinas rising" para indicar que en la actualidad domina en el país esa nueva generación.

No es frecuente ver a esos y a esas *vástagos* barriendo la casa, escardando en las huertas, sembrando o recogiendo el palay. Ni siquiera traen la leña o hacen la lumbre y cuecen la morisqueta o limpian los platos o las ollas. Eso que era hasta hace poco, frecuente y honroso hoy se ha clasificado de servil y propio de la gente baja e iliterata. La *young lady* ha ganado en categoría, pues juega todos los *sports* de plantilla, ha cambiado el traje y el calzado y el sombrero.

La educación de la "rising" ha venido de fuera: no de Europa sino de América: no del sur de América sino del Norte. De allí proceden los altos maestros que han obtenido por su magisterio pingües sueldos: de allí los libros, los cuadernillos, las fontaines, lápices, *gliffs* y otros menesteres escolares que han producido muchísimos millones a las librerías de América y algunas sucursales de Manila.

De allí los materiales de construcción y los planos de los edificios que dieron buenos miles a ciertos expertos y *engineers* de EE UU.: de allí los juegos y tantas variedades de equipos y aparatos que tantísimo dinero llevan a las arcas de ciertos comercios americanos: de allí muchos bailes, cantos y marchas de escuela y ejército, que poco a poco han ido sustituyendo la indumentaria del país por la de Boston o Pittsburg; de allí vino el nuevo peinado, y los tonillos y las for-

mas de saludo y los andares y los encuentros y decires amorosos y tantas otras cualidades que caracterizan a la ponderada "rising?"

La nueva generación propende a vivir en Manila, y en las vacaciones grandes y chicas, siente nostalgia en sus pueblos por los atractivos de la Capital. Es que en provincias la soledad y la prosa de la vida les aburre: no es agradable para los señoritos y señoritas el paisaje seco, polvoriento y desviado, donde el tao y el carabao aparentan un desdén punible por la cultura y la educación. Son más atractivos los alegres contornos de la *Normal School* con sus avenidas y jardines amenos, con sus convictorios de ambos sexos a la vera de un canal veneciano, con el buceo elegante que se agita en Taft, Ayala, S. Luis y S. Marcelino Avenues.

La "rising" pierde sus auroras y sus bríos apenas pierde de vista su coto escolar de Manila. Aun las hermosas plazas de S. Fernando, de Lingayén, de Cebú, de Vigan e Iloilo, les parecen tristes, monótonas y estacionarias. Para chicos y chicas de *esta estirpe* aún Manila les parece residencia poco digna. Sería mejor que a esos centros donde *yacen* la Universidad, la Normal, el High y los centros de la Y.M.C.A. y los campos de sport, fueran inviolables como la antigua Olimpia, con su presupuesto espléndido y ascendente que no dependiera, como los demás burós, de la pobreza de nuestros presupuestos anuales. Como si el país fuera un Potosí, y como si la Universidad fuera la salvación de este pueblo, acaban de pedir nada menos que 50 000,000 de pesos para la próxima década, y tiempo habrá después para duplicar esa demanda allá para el año 1930.

Se han formado algunos filipinos una idea tan elevada de la Universidad que el año pasado se escribieron artículos y se pronunciaron discursos humillantes y depresivos para la gran cultura de Filipinas. Se llegó a decir que no había en el Archipiélago *un solo hombre* que pudiera ser rector de la Universidad de Filipinas. Lo cual no obata para que se fundaran dos nuevas universidades con rectores filipinos. Se buscó con linterna en el país y en EE. UU. *el hombre* que no acertó a encontrar aquel loco que se llamó Diogenes. Y no obstante se habló en Baguio y en Manila

de *muchos y fuertes candidatos* para esa hombrada que hoy desempeña el Sr. Benton, con unos honores y honorarios que rivalizan y aun superan a los de nuestro Gobernador General.

Desde la cabeza hasta los pies, por dentro y por fuera, en su lengua y en sus hechos, la Universidad de Filipinas, las Normales, las High y las Common Schools, son absolutamente de índole extraña y extranjera. Son advenedizas, impuestas, *made in U. S. A.*, como los autos, como las maquinillas de escribir, como las *bars* de construcción. Lo único que hay en esos centros, de *filipinismo* es *el costo* y el elemento *pasivo* que es el *alumnado*. Y lo único que se echa de menos en el *roll* es el alumnado americano o europeo, para indicar que la *rising generation*, la bella esperanza de Rizal, nada tiene que ver en el ramo del saber fuera del *pago* y del *aprendizaje*.

Estas generosidades para gastos universitarios, cuando según manifestaciones del Gobierno, todas las arcas insulares, provinciales y municipales, se hallan exhaustas de fondos disponibles: cuando no hay para dar de comer *dos días* a los que se quedan sin hogar por los incendios: cuando se quita el modesto empleo a más de *veinte mil ciudadanos* que vivían del presupuesto, muchos de los cuales proceden de la "rising": cuando la cerrazón comercial y social aumenta y las necesidades urgentes y extremas van *in crescendo*: cuando las aduanas y las internas anuncian pánico... estas generosidades deben llamarse locuras, desperdicios y algo más que nadie se atreve a decir.

El afán de lujo en el ramo de educación es tanto más reprobable en Manila cuanto que en esta ciudad existen Universidades, colegios y escuelas particulares de toda clase, donde sin costar al Estado un peso se enseñan todas las facultades, todas las ciencias, artes, oficios y profesiones, con igual o mejor *standard* que en los centros del Gobierno. Manila es quizá la ciudad que, proporcionalmente, tiene mayor y mejor número de colegios *del mundo*: así, *del mundo* porque conocemos *algo, bastante y mucho* del mundo en las cinco partes en que se divide.

Todo el país sabe que el buró de Educación ha consumido durante 21 años una gran parte del presupuesto. Si examinamos los *reports* y sabemos sumar con equidad nos admiraremos de la cifra de millones a que asciende. Nunca ha sido la Legislatura mezquina con este buró: ni lo han sido las provincias ni los municipios. Está de moda el aparentar favor a la

instrucción de la juventud. Si alguien se atreviera a negarle lo conveniente y lo sobreabundante se le tendría por mal ciudadano y por hombre retrogrado.

Gran parte de esos millones se han gastado en la enseñanza del inglés. Este idioma ha costado muy caro a Filipinas: y lo más triste es que, según los mejores hablistas, el inglés de las escuelas filipinas es casi ininteligible, áspero y desagradable. La juventud escolar *no sabe hablar bien ninguna lengua*. A sus dialectos vernaculares, de los cuales dicen los entendidos que encerraban bellezas y encantos, los han despreciado como cosas de patanes. De la lengua española, los americanos de aquí al revés que los de allá, abominan y recelan y la han mostrado una ojeriza *instintiva* no sabemos porque.

Lo cierto y lo tangible es que por ahora en Filipinas vivimos como en una Babel. Ni el inglés ni el castellano ni el vernacular sirven para entenderse en los tribunales, en las oficinas, o en los comercios. Cada grupo se agrega a los *suyos* porque es un tormento el hablar con los de la *rising*, o con los de *subsiding* o con los *vernaculares*.

La generación nueva que, según nuestro parecer, merece el nombre de *rising* en buen sentido, es esa muchedumbre de entusiastas jóvenes que gastaron sus recursos y sus mejores años en viajar y estudiar *de visu* las cosas de América, de Europa y aun de la cercana Asia. Muchos de ellos han dado gloria a su raza en las universidades extranjeras. Hemos hablado con algunos de estos jóvenes aprovechados: hemos oído hablar de otros y se han recibido informes muy halagüeños. En Roma, en Madrid en Londres y en otras poblaciones han dejado buen nombre. Contra lo que muchos creen, algunos de estos estudiantes han ejercitado la piedad a la vez que conquistaron altas calificaciones en sus exámenes de curso y grado.

Esta colonia estudiantil, a fuerza de sacrificios y expensas, se ha hecho cargo de la cultura intelectual europea y ha venido hablando muy bien el inglés, el español y el francés. Han hecho para Filipinas el papel de representantes de la raza y educación hispano-filipinas. Ellos serán para su patria, siempre amada, lo que fueron los estudiantes japoneses para el Imperio del sol, y lo que son hoy los estudiantes chinos para la abatida China. En la India, en Siam, en Egipto y en otras regiones, la juventud estudiosa, que fue al extranjero a educarse, es la que ha importado la cultura y la civilización occidental a las instituciones

Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE MALAGA Y DE SITGES. EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.

del gobierno de su patria, y la que habla clara y varonilmente a ciertos gobiernos de Europa acerca de los **derechos comunes a todos**, que nadie, ni la misma Inglaterra, podrá violar.

Esta juventud que ha visto lo bueno y lo malo de allende, al volver a sus islas, no las desprecia sino que las admira y ama con mayor anhelo. Comparando tiempos y climas no se avergüenzan de su abolengo ni de su religion, ni de su fisonomia, ni siquiera de su atraso comercial e industrial. Son más amantes de sus antiguos usos y costumbres que esotras multitudes que pasean su **extranjerismo**, por las cercanías de Taft Ave. Son más respetuosos con todos los extranjeros, máxime con los españoles, porque viajaron por los EE. UU y por Europa donde la nota de **españoles por civilización** les hizo alta y hondamente simpáticos en todas partes y es porque el españolismo es en todas partes más reverenciado que en Filipinas.

Diríase que la cultura española vive en este país bajo el anatema de todos. Se conoce que se necesitaba de esta excomunion civil para que así no sobrepujase a cualquiera otra importada recientemente. Inglaterra, con llamarse la **soberbia Albión**, no puso tan rigurosas leyes sobre los labios de sus colonias como las que algunos americanos departamentales desean poner aqui. Se sabe que algunos de esos empleados de burós han aprendido con ahinco el castellano porque percibían por ello un **surplus** y trataban de afincarse despues en la América española. Sin embargo, esos señores eran amantes de ciertas leyes sobre el **idioma oficial** que obligaron a las niñas y Profesoras del Colegio de Señoritas a fruncir el ceño ante el buró de educacion.

La **rising generation** es joven: cuando llegue a su ocaso, que será dentro de otros veinte años **útiles** vera que se equivocó en muchas cosas. Entonces sibrá lo que ahora parece ignorar; que el menosprecio de la religion católica, el desdén por la cultura y lengua española el olvido del hogar y de las costumbres seculares de la patria, dieron al traste con todas las asociaciones nacionales. Esa generacion, sin experiencia

hasta ahora, aprenderá aunque tarde, una verdad axiomática: "que hizo mal la juventud de principios del siglo veinte en rasgar de su programa el gran número de lecciones que Filipinas sabía durante los 379 años que median desde Magalanes hasta Dewey."

No sentimos antipatia contra la "rising generation." Nos parece bien que estudie el ingles y que aumente el tesoro de sus conocimientos en todos los ramos de la cultura. No criticamos al Gobierno americano en su afan de americanizar todas las instituciones de Filipinas, porque todas las grandes naciones han tratado, en mayor o menor grado, de nacionalizar sus antiguas colonias y aun los nuevos territorios **de mandato**. No nos ciega el amor de la tradicion ni canonizamos a la generacion pasada o la presente: creemos que, hoy como siempre, la victoria se reserva para las generaciones nuevas.

Lo que sentimos es que cuando se habla del cristianismo en Filipinas se olviden los escritores de que aqui hasta el año 1898 solo existió el catolisismo. Lo que condenamos es que cuando se habla de cultura y civilizacion filipina se haga caso omiso de España que fué su única madre y maestra. Lo que, nos parece, que deben condenar los filipinos es que se anule su naturaleza, que se borre su historia, que se haga creer al mundo que nacieron para la civilizacion el dia 13 de Agosto de 1898.

MAR

INDIAN BAZAR

B. S Kirpa Singh

SIRH, SILK, MERCHANTS

DAGUPAN, PANGASINAN.



=: EL OJO :=

Es ciertamente un organo muy delicado.

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar *Miopia, Hipermetropia. Astigmatismo, Presbicia etc.*

EL Dr. McELFRESH optómetra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmologia y Optometria. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por optómetra alguno.

Cuando se sienta V. mal de los ojos escriba o visite a

McElfresh

BOX 2112, MANILA

Dagupan, Pangasinan.

Tarlac, Tarlac.

EL ALMA DE SU PUEBLO.

A S. M. D. Alfonso XIII, en el día de su Santo.

La España insigne y generosa ansiaba
mirar su oetro secular asido
por manos valerosas que sin traba
guiasen a la Patria al merecido
pináculo de gloria que anhelaba,
y tanto corresponde a quien han sido
la Nación de aventuras mil quiméricas
que eclipsan las fantásticas homéricas.



Un año y siete lustros ha que un día
vibraban en Iberia acordes sonas,
torrentes la inundaban de alegría,
los bronces de campanas y cañones
voceaban al espacio en armonía,
el júbilo inundó los corazones
y vivas de entusiasmo delirante
se daban en honor de un lindo infante



Cual nuevo deseado de las gentes
por todos con febril ansia esperado,
cual nuevo caudillo de valientes
con vivas estentoreos aclamado,
cual nuevo salvador por los videntes
con présagos felices anunciado
y de la Hispania cual señor nacido
por ella en soberano fué erigido.



Y fué sobre el pavés del pecho hispano
erguido y por imperio de la ley
acatado cual nato soberano,
legítimo señor de hispana grey,
y un grito resonando sobre-humano
le aclamó "¡Viva Alfonso trece Rey!"
y el viva inundó el valle y la montaña
y el eco se extendió por toda España.

A la par que el infante deseado
en años y en pueril gracia crecía
el amor de su pueblo, destinado
a ser su herencia en no lejano día,
creció también y ese idolatrado
Rey joven de atrayente gallardía
"Amor a España," adoptó por lema
el día que cifo la real diadema.



Cumpliendo con su lema, agradecido,
responde con amor febril e intenso;
y ved a D. Alfonso, tan querido,
amando a España con amor inmenso;
a España en donde siempre ha habido
amor al Rey, a quilatado, denso,
hirviente como hoy, en que es la vida
Real y de la Patria confundida.



Y el Rey al ver la Patria traicionada
impulsos comunica generosos
al alma nacional, la que indignada
con impetu y arranque valerosos
al campo de la lucha ensangrentada
se lanza, y en combates fragorosos
haciendo horrible y ejemplar matanza
se toma del traidor justa venganza.



Es Alfonso Trece rey de oriente
guiado por estrella esplendorosa
que lleva en pos de sí la hispana gente
al foco donde brilla luz radiosa,
allí a donde emana de la fuente
del bien la sabia provechosa,
allí, donde se dieron beso santo
la reden ora fe y el adelanto

Reine en toda España la alegría
se digan por doquier himnos sonoros,
en tan solemne y celebrado día;
los vates inspirados y canoros
entonen con Euterpe en armonía
polimnios cánticos, festivos coros
y haga el español de amor alarde
al Rey Alfonso Trece, que Dios guarde.

Rafael DE PEÑALÁ

Dn. Ananias Coquia

VENDE AL POR MAYOR Y MENOR
VINOS DE PAIS, TABACOS, CIGARRILLOS
Y DEMAS EFECTOS.

Calle T. Bugallon.

Dagupan Pang

Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS,
CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS.
COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUEY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

IDEALES en China.

— IV. —

China y la conferencia de Washington.

CHINA ha sido invitada a la Conferencia de Washington y está sentada al lado de las principales naciones, directoras de la política mundial. ¿Quién lo dijera hace una década de años, cuando China se presentaba a los ojos de todo el mundo como una nación muerta, como un fenómeno anacrónico que era necesario reducir a las leyes de la marcha de las demás naciones, aunque fuera preciso para ello partirla, dividirla, despedazarla? Algo grave ocurre en el mundo cuando ha sobrevenido en tan poco tiempo un cambio tan radical. Es que la paz amenaza con verse turbada en esta parte de la tierra, como se vio en Europa. ¿Y será esta conferencia el último resorte que se toca para ver de evitarla por todos los medios que están en las manos de los políticos? La conferencia de la Paz de la Haya no pudo evitar la guerra europea y nos tememos que la de Washington no sea tampoco capaz de evitar la nueva conflagración que amenaza el Oriente y cuyo amago flota en la mente de todos sin que nadie se atreva a precisar el tiempo y manera de su realidad, pero que es una pesadilla continua. Pues atormenta los ánimos de los pueblos y de sus gobernantes.

Muchos chinos creen llegado el tiempo oportuno para poner sobre el tapete de nuevo la cuestión de abolir para siempre y para todo extranjero el derecho de extraterritorialidad, el retorno de las concesiones extranjeras a China y las demás reformas necesarias para la restauración completa de la soberanía nacional. Este movimiento no es nuevo en su origen: data del año 18, cuando China se apoderó de las concesiones rusas y abolió dos derechos de extraterritorialidad de los súbditos de los Soviets. Ultimamente puso las mismas condiciones a Alemania para reanudar las relaciones comerciales, condiciones que esta nación se ha visto obligada a aceptar. Pero nos tememos muy mucho que en la conferencia de Washington se acceda a estas peticiones de China, en tanto que esta nación no tenga un gobierno organizado en el sentido moderno de la palabra; en tanto que no se adapte

al curso de las demás naciones y deje sus guerras civiles con peligro de la vida e intereses de los extranjeros, como ha sucedido en Ichang y Wuchang repetidas veces.

El "Imbroglío" Chino.- Mientras todos los amigos sinceros de China desean y esperan que la Conferencia de Washington sea provechosa para China, es prematuro y temerario ser muy optimistas acerca de sus resultados. Todo el problema del Oriente gira en derredor de China y de las relaciones del Japon con otras naciones interesadas en el Pacífico. El problema chino no parece tener solución: cualquier fórmula de las propuestas no lo resuelve. La intervención extranjera en la escala necesaria para restablecer el orden en el país es impracticable, pues es tarea poco menos que imposible la de poner la mano en una nación de 400 millones de habitantes que no quieren o no saben entenderse a sí mismos. Grupos políticos rivales continúan denunciándose unos a otros, sin que ninguno de ellos ofrezca garantías sólidas de confianza y seguridad, mientras en realidad el poder sigue en manos de una oligarquía de ambiciosos y egoístas militaristas que entre bastidores dirigen toda la política según sus intereses personales. El gobierno de Pekín, el único reconocido, sigue bajo la influencia de los superhombres de Manchuria y Chili, que le obligan a hacer empréstitos sin ton ni son, que absorben en seguida sus numerosos cuanto inútiles ejércitos. Canton recibe con los brazos abiertos, como a héroes constitucionales, a cualquier rufián que tenga querrela con Pekín. Las provincias se invaden unas a otras con el solo fin de pillar y robar, bajo el pretexto de ser representantes de algún gran principio constitucional. El gobierno de Pekín, cuya autoridad no pasa de los muros de las oficinas de los gabinetes de los ministros está en bancarrota política y financieramente. Ya no son los maestros del gobierno los que no cobran sus haberes retrasados de varios meses y disminuidos en una mitad, sino los empleados mismos de los ministerios se hallan en la misma situación. Una sección

Dr. G. A. de VENEZIA

MEDICO-CIRUJANO-DERMATOLOGO.

Espectulista en tonsilitis, enfermedades de la piel y genito-uritarias.

Policlínica y laboratorio microscópico, frente al Banco Nacional Filipino.

Residencia, altos del "BAZAR FLOR"

Dagupan,

Pangasinan.

"LA FILIPINA"

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —

CUERDAS Y MARMOLERIA

DE

R. CUSTODIO

N.º 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

de banqueros ha negado su concurso al gobierno y este tiene que caer antes del año nuevo chino o lunar, porque el chino, paciente como ningún pueblo, solo por una cosa no pasa y es que no pueda celebrar el día del año con toda la pompa que su posición le permita. Caerá pues muy pronto este gobierno, si es que no viene en su apoyo algún generoso amigo que le saque del atolladero, lo que parece totalmente improbable. Caerá y subirá otro gobierno: atenderá a las necesidades perentorias y luego... procurará reembolsarse de los gastos hechos para subir al poder; y así continuará andando la rueda que penosamente hace avanzar el pesado bajel de la república.

Lo que China Espera.- El personal de la legación china para la conferencia de Washington no peca por falta de número: cerca de 100 son los enviados para defender los intereses nacionales, sin contar con el personal enviado por el gobierno de Canton y el pueblo. Triste ejemplo está dando China y poco puede esperar conseguir. Si se la mira de puertas adentro se la ve sin fuerza y sin gobierno: si se la ve de puertas afuera, allí están tres delegaciones distintas diciendo cada una ser la legítima representación y portavoz del pueblo. Cuatro son los puntos principales que China pide y espera de la conferencia de Washington: 1.) abolición de la extraterritorialidad. Esta se puede dar por descontado de que no la conseguirá. Bien escarmentados están todos los extranjeros de la manera de portarse los oficiales chinos con los súbditos rusos caídos en sus manos: en ellos han podido vengar a su gusto las injurias recibidas de los extranjeros y ha sido un aviso a los incautos que en su afán de alabar desmesuradamente lo que no tenía motivos para ser tan alabado, puede ser que con motivos interesados, han venido a comprender que el código chino no da suficientes garantías de justicia y que el sentimiento nacional contra todo extranjero esta aun casi tan vivo como en los días tristes de la insurrección boxer.

El segundo punto de la abolición de los correos extranjeros ya fué concedido en principio por la Liga de Naciones y ahora se ha venido a fijar la fecha de 1923 como punto final a este borrón nacional.

El tercer punto relativo a la autonomía administrativa parece que no halla aun bien dispuestos los ánimos para ser otorgado: pero mientras esto no se conceda, nadie puede esperar de China que ponga en orden su casa y halle lo que necesita para atender a todas sus necesidades administrativas.

El cuarto punto sobre el retorno de Shangtung a China, creo que ha sido mal enfocado hacia la cuestión más importante, que es a la devolución a China de la administración del ferrocarril de Chingtao a Chingnanfu, nudo gordiano de toda la cuestión.

El pueblo chino que había concebido grandes esperanzas de esta conferencia de las grandes promesas que la prensa americana le había hecho, ha quedado grandemente desilusionado al ver que la América que antes se le había presentado a sus ojos como campeón de los intereses de la justicia y del derecho de China, le vuelve la espalda para unirse con el Japón en una alianza de la que nuestra república nada bueno ha de sacar. Y con esto vuelve a crecer la efervescencia nacional contra el extranjero, fomentada a diario por los estudiantes, que han venido a convertirse en directores del movimiento nacionalista que ha despertado en todas partes y que amenaza con turbar la buena armonía que en estos últimos años ha reinado en la república. Un gran sector de la prensa extranjera publicada en China ha venido adulando excesivamente al pueblo chino, con el objeto de mantener siempre encendido el fuego del odio a su temido vecino el Japón con motivos visiblemente interesados, ha venido prometiendo absoluta ayuda y apoyo en todas las cuestiones que más favorecían el orgullo nacional, ahora que ha llegado la hora de poner en práctica las promesas hechas, se retira y deja el espíritu con la mayor desilusión. Ella ha sido responsable en su mayor parte del contramovimiento que se viene observando en todas partes y del peligro que dé su mano al Japón con quien le une lazos de raza y de sentimientos.

China, diciembre 1921.

CHAO PIEN WEN.

Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

DE

LOS ENCARGOS SE HACEN
CON PRONTITUD Y ESMERO

Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528
QUIAPO, MANILA, I. F.

A S.S. PIO XI

“In montibus”

Cubren los Alpes, nieve, escarcha y hielo;
al monte Rosa un Monseñor asciende
y sobre el Blanco y el Simplón extiende
sus grandes ojos por el niveo suelo.

Cual águila, en los Andes, sin recelo
sobre las cumbres a elevarse aprende,
y la Iglesia que en las alturas tiende
sus *fundamentos*, le dará el capelo.

La gratitud debida al beneficio,
desde los Apeninos a los Andes,
en Lepanto, Milan, Polonia o Flandés

ya sea el pueblo francés o ya el fenicio,
es patrimonio de los hombres grandes.....
vedle en el santo solio pontificio.

GIMENEZ

DESPACIO.

Los puentes de cemento, en general
de portland, de hormigón o de cascajo,
de hierro o de madera que el trabajo
han de sufrir del gran peso mundial,

deben, sin duda, ser de universal
comodidad, sin polvo ni destajo;
sino, mejor es ir por el atajo,
aunque es seguro que saldremos mal.

El puente giratorio en que una rueda
dentada, no conserva ningún diente,
girando y con herrumbre, es evidente

que no marcha tan bien como una seda.
En el país, con esto, dicho queda
que el filipino debe ser... “paciente.”

Palma.

A los de Pangasinan

Y PROVINCIAS LIMITROFES

Regocijaos! Ya teneis a vuestra disposicion el famoso PIYOL Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentis cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

Buscando ayuda para evacuar dificultades.

HASTIADO ya con tanta vacacion como, por fás o por nefas, es decir, entre *wachas y bichidos* vamos teniendo este año, y encontrandome ayer como de ordinario me acontece, con pocas ganas de entregarme a estudios serios, pues la debilidad de mi cabeza o, mejor dicho, la vaciedad de mi estomago, no me lo permite, sali de mi casa, no sé por cierto, si impulsado por la curiosidad o si fue arrastrado por Descartes.

El hecho es que me orienté, y de esto respondo ante cualquier sordo, aunque lo esté como una tacia, cual suelen orientarse las veletas. Fui por donde iba; crucé por por donde pase, y fui a dar con mis quebrantados huesos a una Biblioteca celebre en esta ciudad, no acierto a decir si por que todos o casi todos sus libros, que a la verdad son muchos, tienen dos y algunos tres cantos cubiertos de una finisima capa de carbon molido, que, al parecer, es desinfectante. ¡En que paraje se podra morir mas innocentemente un clérigo cesante, máxime estando en países tropicales donde el estudio de cosas serias tanto seduce!

Pasé revista, militarmente se entiende, a todos los folletos y "revues" que sobre la mesa central se encuentran, y, pasandola, me fije en CULTURA SOCIAL, correspondiente a este mes, quiero decir, al de Enero del 1922, y en el apartado *Amena Literatura*, tropece con PEREGRINANDO, firmado, como sabe cualquiera, por M. R. abreviando.

Como soy algo candonguero, diciendo las cosas claras y llamando al pan pan y al vino vino, para que me crean cuanto me fastidian las *wachas y bichidos*, tanto me fascinan las peregrinaciones, claro que en primer lugar las religiosas, y como yo no puedo hacerlas, no debido a la orisis actual o *post bellum*, pues para mi era ya total *ante pugnam*, sino a mi mala, a mi remala pata, me solazo leyendo las descripciones de las que otros hicieron, cuando están bien hechas. A falta de placeres inocentes y propios me complazco en los ajenos, cuando la moral no chilla, como sucede con las satisfacciones que experimentó mi queridísimo amigo D. M. R. en su viaje de ida y vuelta al país del Jebuseo, quiero decir a la tierra donde, según decían, no era posible la crisis de leche y miel.

Como ya habia leído con verdadero interes, en otros numeros de la misma revista los elegantes y preciosos artículos que figuran con el mismo titulo y la misma firma, devorando su contenido, y tomando algunas no-

tas en prevision de futuros contingentes y por si cesa esta mi *cesantia* y vienen tiempos mejores, que yo creo que el Señor nos los concedera, al tropezar en la cubierta con el simpático PEREGRINANDO, no pude resistir la tentacion y, cayendo, no de bruces sino de la otra manera, sobre una silla perezosa aunque incómoda, pues le falta un pedazo o le sobra un boquete en la parte más sufrida, busqué la página 27 y comencé a leer, y lei: "No debemos abandonar la veneranda basilica del Santo Sepulcro sin detenernos otra vez ante varias capillas y santuarios dignos de especial mencion."

Puede mi quiridísimo amigo D. M. R. estar seguro, decia yo para mis adentros, que no abandonaré tan facilmente esta agujereada perezosa; fijos tengo los pies en el lugar de la guarnicion, como el profeta velador, y por eso continuaré leyendo: "Sea la primera, la Capilla de Adán, colocada exactamente debajo del Calvario." "Denominase de Adán esta capilla, porque según una antigua tradicion admitida, o por lo menos, citada por Tertuliano y por Origenes, por San Atanasio y por S. Epifanio, por S. Basilio y S. Crisóstomo, por S. Ambrosio, S. Agustin y S. Jerónimo, allí, en aquella concavidad situada debajo del Calvario, fue sepultado el cráneo de nuestro padre Adán."

"Los griegos aún suponen más, pues hacen creer que quien llevó allí aquellos venerables despojos fué Sem, el hijo mayor de Noé, de quien lo recibió a la salida del Arca. Tertuliano, a fines del siglo II, decia ya lo siguiente:.... Con estas palabras claramente se alude a la hermosa tradicion vinculada a aquella capilla, pues, según la mayor parte de los autores citados, la sangre del nuevo Adán... vino a caer sobre la cabeza del primer prevaricador sepultado debajo de la montaña santa."

No me detuvo aquí, por más que me llamó la atencion tal capilla con semejante dedicatoria; la causa o motivo de su nombre y la base de tradicion tan singular acreditada por tan excepcionales testigos, y, sobre todo, aquello de "los griegos aún suponen mas" palabras que despertaron en mi mente la idea de que, según mi queridísimo amigo D. M. R. lo anterior tambien eran hipótesis, es decir suposiciones. Pero desheché al momento este malévolo pensamiento y continúe leyendo hasta terminar las cuatro hojas y media, que llena el TODAVIA EN EL SANTO SEPULCRO.

Volví de nuevo al principio, pues no solo habia desechado aquel malevolo pensamiento, sino que tam-

S. P. COQUIA

CIRUJANO DENTISTA

AVE. TORRES BOGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

bien habia dicho, con cierta satisfaccion: ¡Vaya! Aqui tenemos un santuario tan autentico como el de San Esteban. Ante semejantes testigos se callarán....qui potest capere capiat.

Tome nota de los escritores que se citaban como defensores o testigos de la tradicion vinculada a aquella capilla. Cerré la revista: la coloqué con disimulo donde estaba: continúe disfrutando un poco más de aquel incómodo asiento, mientras repasaba las notas y meditaba lo que habia de decir, ut caperem eum in sermone, y, despues me dirigí a un P. Dominicó, que por casualidad, segun mi modo de entender, pues nunca le habia visto en esta Bibliotica, estaba cerca de la puerta e inclinado sobre una mesa, leyendo un pergamino viejo: y, previo el saludo obligatorio, tomando pie de que a primera vista se dedicaba a cosas antiguas, le dije si podia facilitarme algunos datos acerca del sepulcro de Adán.

Era el P. en cuestion de regular estatura; si se prefiere, mas bajo que alto, pero gordico, gordico y muy tieso. Mirome con sonrisa algo socarrona, y, despues de una pequeña pausa, me preguntó: a qué Adán se refiere V?

Confieso ingenuamente, como Judío ante la hoguera, que quedé algo confundido: no esperaba semejante pregunta y, atolondrado y sin darme cuenta de lo que acababa de leer y de lo que tantas veces habia oido: primus Adán de terra terrenus; secundus Adán de coelo coelestis, en vez de ir directamente al asunto, especificando un poco mas la pregunta. se me ocurrió decirle; pues qué ¿caso ha habido más Adán que uno? ¿No admite S R la unidad de la especie? ¡Yo creía que *patay ya* los dawanistas todos!

Volvió de nuevo a asomar a sus labios aquella socarrona sonrisa; volvió a mediar de nueva una pequeña pausa, añadiendo, por fin: Puñales, como se llaman en su tierra los hijos de cabra?

No se, Padre, como se llaman; en mi tierra no hay cabras. Yo lo que queria,añadi, que se llamen de una manera o que se llamen de otra y aun cuando permanezcan innominados, era ver si me podia S. R. proporcionar algun dato historico, cierto, no hipotético, acerca del sepulcro de nuestro padre Adán; esto es, el primer prototipo del genero humano; porque, en verdad, y aunque S. R. no lo crea, me intriga ahora esta cuestion.

Mirandome el Reverendo de pies a cabeza y entre un si quiere o si no quiere reirse y murmuró: ¡con que le intriga ahora la cuestion relativa al paradero del primer prototipo del genero humano! Y el del *segundo prototipo* ¿no le intriga tambien?

Precisamente, le dije yo entonces, porque me estan haciendo preocuparme del sepulcro del segundo Adán, le estoy haciendo a S. R. estas preguntas respecto al primero; porque, segun parece, hay cierta relacion material entre los dos, y queria yo luz; mas luz; mucha luz sobre el particular.

Cambio de aspecto el Padre y, poniendose mas serio que un pote, me dijo: Pero ¿me ha tomado V. por el pito del Sereno o es que celebra los Inocentes despues de Reyes?

No Señor, le dije, no se trata de celebrar fiesta de inocentes en un ambiente como este, ni de dar latas de tomates o de sardinas a nadie, habiendo crisis de todo; se trata unicamente de evacuar una duda, que me preocupa y tanto mas cuanto que con ella se relaciona la autoridad.....y le digo con sinceridad que

Where To Stop

NEW VIGAN HOTEL

AMERICAN, EUROPEAN & FILIPINO PLAN

First Class in every way.

CUISINE UNEXCELLED DINING ROOM OPEN TO PUBLIC

REASONABLE RATES.

Naum Tanos

Mgr. & Proprietor.

VIGAN ILOCOS SUR.

le agradecería cualquier dato sobre el particular. No quisiera quedarme con esta duda dentro de mi chola. Deseo evacuarla.

Se calmó un poco mi ya fastidiado interrogado y dijo, levantando la manaza y apuntando con el dedo índice; si es así, se hará lo que se pueda ve V. a aquel estante de enfrente; aquella tercer fila y aquel primer libro de la izquierda? Cójale; busque el capítulo catorce del libro de Josué y lea el último verso.

Hice lo que se me indicaba y tropecé con *Scio*. La Sagrada Biblia; y en el lugar citado con las palabras siguientes: "15. Hebron se llamaba antes Cariath-Arbe; allí está enterrado Adam que fue el mayor de los Eneceos". Es más; también me encontré con dos notas de las que la primera, explicando el significado de Cariath-Arbe dice: "Que significa la ciudad de los cuatro, por haber sido enterrados en ella cuatro hombres de los más ilustres de toda la antigüedad, Adam, Abraham, Isaac y Jacob". La segunda nota añade: "Las palabras del texto dieron lugar a que muchos de los antiguos y aun de los mismos Padres, fuesen de opinión, que Adam fue enterrado en este lugar".

Francamente; hubiera sido para mí mucho mejor haber leído, como otras veces, el "*Peregrinando*" y, después de haberle leído, haber creído firmemente y haber callado absolutamente. La curiosidad me movió a hacer los *Quaesitos* y estos acabaron por engendrar en mi inteligencia una regular duda, no ya sobre la Capilla de Adán, sino acerca de cuanto le precede, por aquello de que *semel.....semper praesumitur....* Como aquí acaso también allí.

Cerré el libro: le deje donde estaba y volviéndome al Padre que continuaba leyendo, le dije: "Como se explica S. R. el que el Sagrado Texto diga que Adán está enterrado en Hebron; el que Scio cite la autoridad de algunos Padres y en especial la de S. Jerónimo en favor de esta interpretación, y en "*Peregrinando*" se dice que "según una antigua tradición admitida, o por lo menos, citada,....y San Jerónimo, allí, en aquella concavidad situada debajo del Calvario, fue sepultado el cráneo de nuestro padre Adán"?

Amigo, me replicó el Padre sonriente, pregunteme lo que quiera la *Stillingia sylvatica*, la *Smilax lanceolata* o sobre cosas por el estilo y le diré cuanto sepa si me parece conveniente, por supuesto; pero no me venga con *quaesitos* y más *quaesitos* acerca del sepulcro de Adán; en esto, para mí, solo hay *credo, credo, credo* y le digo feacamente que nunca me preocupé de esa Ultraarqueología; ni tampoco de armonizar pareceres de los que se preocuparon de Adán, de su cráneo o de su petana, y esto que haya llevado allí aquellos venerables despojos" Sem, o que

los hayan transportado Cam o Japheth desde Cariath-Arbe o desde Busiyan. Quien puede darle datos sobre el particular es X que vive en el número del edificio Z, que pasó allí algunos años y puede hablar. Y si quiere y está de buen humor, que no es lo ordinario.

Esta última recomendación, juntamente con otros datos que yo poseía sobre el particular, lejos de animarme me inspiró el suspender mi entrevista problemática con el indicado supuesto, que me podía proporcionar datos "si quería", acerca del sepulcro de Adán y su relación con la capilla, colocada exactamente debajo del Calvario.

Refrene mi curiosidad; me contuve y, como era ya tardecico, aplaça mi entrevista para el día siguiente; mas si en la tarde aquella me mostre mortificado y dueño de mi voluntad, no sucedió lo mismo, venida la mañana; pues antes de las siete ya estaba yo llamando a la puerta de la habitación indicada.

Marcelo Gastiello y Pando, Pbro.

Capellán de la Pangrán.

Banco de las Islas Filipinas

1851 SETENTA AÑOS DE SERVICIOS AL COMERCIO, AGRICULTURA E INDUSTRIA 1921

Capital totalmente desembolsado—P6,750,000.00.

SUCURSALES EN ILOILO Y ZAMBOANGA

CORRESPONSALES EN TODAS LAS CIUDADES

PRINCIPALES DEL MUNDO

Efectúa toda clase de operaciones de banca y admite fondos en depósito con interés.

Cuentas corrientes a la vista, desde cualquier cantidad hasta P50,000.00 inclusive, 3% al año, y de más de P50,000.00 para arriba, 5% al año.

Depositos a plazo fijo, de tres meses, 3%. De seis meses, 4%. De nueve meses, 5%. De doce meses, 6%.

A partir del 1.º de Enero de 1922, este Banco establecerá un servicio de Caja de Ahorros con libretas al 4-½% de interés anual.

WILLIAM T. NOLTING, Primer Vice-Presidente.

PLAZA DE CERVANTES No. 10.

MANILA, I. F.

Cruz, Aquino, Sansano

Rupisan y Basco

ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen

Pangasinan

VIAJE AL POLO

“Es un achaque del viejo---alabar siempre lo añejo”, gruñía el buen Horacio Jelaco, antiguo polista de Tayug, y otro tal Jorge Manrique, cabeza de Barangay del Karael solía condensar el mismo pensamiento en la siguiente copla:

¡Cuán presto se va el placer,
cómo después de acordado
da dolor
cuando, a nuestro parecer,
“Cualquiera tiempo pasado
fué mejor”!

Tráigolo a propósito de que este servidor de ustedes fué en sus floridas mocedades colegial interno de San Alberto de Dagupan y para bien sea dicho. Corrían por entonces los alegres e irrecuperables tiempos del “Fardo Latino”, en los cuales el que no era feliz era porque no le daba la gana.

Como todas las cosas de entonces, florecía por aquellos tiempos el Colegio que era una bendición, lleno hasta los topes de estudiantes internos y externos de todas las provincias del Archipiélago. Aquello era una colmena siempre animada y tan laboriosa como divertida. Mientras los solícitos profesores nos regalaban generosos con el maná de la virtud y de la ciencia, el erudito *oldog* Fray *Pizarro Solapismos*, sin descuidarse de largarnos frecuentes parrafadas de historia clásica, nos suministraba un rancho tan substancioso, que más parecíamos botetes que personas humanas.

Los jueves por la tarde no teníamos clase y se prolongaba el paseo que solía ser por las afueras y con uniforme cuando el tiempo era bueno. No me acuerdo por qué motivo en la tarde de uno de estos jueves, aunque era espléndida, se limitó el paseo a la huerta del Colegio, huerta que era entonces cuatro veces mayor que ahora. Fray Pizarro se había corrido aquel día dándonos una merienda imperial, de chicharrones, porque había hecho la matanza en la mañana de la misma fecha y, con dos horas por delante, el cuerpo nos pedía jaleo.

Bien pronto nos fijamos en que anarrada a la magnífica casa de baño que teníamos a la vera del río que bordea la huerta se encontraba por acaso una barcaza inmensa capaz de cien personas, sola y sin más car-

ga que la de un par de docenas de remos arrumbados en el fondo. Mientras que un grupo de chiquillos de los nuestros halando del mecate lograba acodar la barca a la orilla y ocuparla para jugar en ella, otro grupo de mayores enderezaba la vista a la barra por donde el río desemboca en el golfo de Lingayen, intrigándole la presencia allí de un grande buque de extraña bandera, buque de guerra a juzgar por las cofas que perfectamente se le distinguían.

—Oye, *Paing*, tú que lo sabes todo le dijo al nombrado, uno de los compañeros—¿sabes tú que barco será ese y que trae por aquí?

Era Paing un rozagante muchacho, natural de Vigan, de sangre española, y a su vez, en opinión de todos, el más guapo, más listo y más ducho de todos los internos del Colegio. Su prestigio correspondía a sus cualidades, sus buenas relaciones sociales lo tenían siempre al tanto de lo que en toda la provincia ocurría de notable.

—Ese barco, señores,—contestó con seguro aplomo—es un vapor de guerra noruego que recorre el mundo en *viaje de instrucción*. Se detiene ahí para reparar algunas ligeras averías, y como la mar está *bella*, como dicen los marinos, o tranquila, como decimos los terrestres, no tiene prisa ni en dirigirse al puerto de Sual, ni en abandonar nuestra bocana.

—¿Cómo se llama ese barco?

—Se llama *Polo Stadt*, o *Polo* a secas, como quieran ustedes,

—¡Contra! ¡Quién pudiera ir a verlo—por dentro!

—Pues la cosa más fácil. Precisamente ayer me invitó a hacerlo con todos los compañeros que quisiera llevarme un oficial de ese barco que encontré en casa de mi pariente el médico. ¿Vamos allá? ¡Animo, señores! ¡Un viaje al Polo! ¿Cuándo volveremos a tener otra ocasión de hacer un viaje al Polo?

—¡Al Polo, al Polo, si señores, al Polo como quien no dice nada!—gritaban a una los compañeros del grupo—, pero ¿cómo? ¿por donde? —oponían los de cabeza menos gloriosa.

—¡Al Polo se ha dicho!—repitió Paing con gesto inapelable.—Yo corro con todo: precisamente la Providencia en persona está de nuestra parte. Esa barcaza que está junto al baño nos ha de llevar. Nosotros seremos los remeros. Diez minutos para la ida, otros diez de inspección del crucero y otros diez para el regreso, son treinta minutos, que caben holgados en las dos horas de que disponemos para el recreo. ¿Que media hora mejor empleada que en un viaje redondo al Polo?

—¡Al Polo, al Polo, al Polooo, sin remedio!—gritaban todos al unísono.

Sin cuidado le tenía a Paing la problemática oposición que pudiera oponer al proyecto el Padre inspector de aquella semana, porque precisamente era lo más democrático que había en el género y sabía dar el brazo a torcer, no se si por principios o por debilidad de carácter, o por ambas cosas a la vez. Lo llamaba-

DR. T.C. GESLANI,
LDO. MEDICO—KIRO PRACTICO

Curacion radicalmente en
breve tiempo sin medicina

CLINICA KIRO PRACTICA

DAGUPAN,

PANGASINÁN.

mos el *Padre inglés* porque tenía el pelo bermejo por corona de sus instintos autonomistas. No dejó de oponer algunos reparos *pro fórmula* que fueron sofisticadamente solventados por Paing y... a la barca se ha dicho:

Es una hazaña encantadora un viaje al Polo en media hora...

Como cosa de unos noventa colegiales, con el *Padre inglés* a la cabeza, se acomodaron lo mejor que pudieron en la barca, y diez remeros por banda empezaron a alborotar los espíritus acústicos de la ría siendo Paing el consumado timonel. Ya en marcha y proa a la bocana la embarcación, estallaron hurras atronadoras que rompieran el timpano de las napeas y ondinas de aquellas dormidas aguas, y a poco empezaron a concertarse melodiosos coros de canciones más o menos marinas:

Guía marineri... ito
guía la ná...
guía la ná...
guía la nave con salero y sal....

Al ver en la inmensa
llanura del mar,
del mar...
las aves marinas
con rumbo hacia acá,....

Costas las de Levante
playas las de Lloret,
dichosos los ojos
que os vuelven a ver

Olas que al llegar
plañideras muriendo a mis pies,
nueva del hogar
para cada viajero traeis,
si no me decís
que hay un ángel que guarda el bajel,
mi cuerpo infeliz
para siempre en la arena envolved...

Y así sucesivamente, sin reparar en lo resobadito de las canciones, ni echándolas a perder del todo, alegrabamos nuestra navegación que resultaba, a pesar de los esfuerzos de los argonautas, demasiado lenta y vagarosa, porque íbamos contra marea.

El bendito Rector se había subido a terminar sus rezos tomando las brisas vespertinas al antiguo mirador del Colegio (¡ni eso queda hoy!), y alebrestado con la explosión de los decretos hurras se asomó iracundo al vano de la conchera fronteriza a nosotros y empezó a sacudir la rígida mano por los aires al compás de su consabida amenaza:

— ¡Canario! ¡Si *vengo* allá.!
(Era el buen hombre de la Seo de Urgel!)

Ya se ve que nos hicimos los li las y no le prestamos oídos y cuando él acordó consigo, ya se le había escondido la barca detrás de un recodo, y no le era dado más que oír las voces agudas y clamorosas de "¡al Polo, al Polo; no paramos hasta el Polo!"

Lo cual acabó por darle que pensar y temiéndose de nuestra definitiva deserción o, por lo poco, de un naufragio universal, debido a nuestra impericia; se lió la manta a la cabeza y se encaminó como un rayo a la capitania del Puerto Interior que estaba de la mano de acá del puente. Excusó el caso al Sr. Capitán, quien, no sin reír la gracia, tanto de nuestra escapatoria como la de los excesivos apuros del buen Rector, lo despachó diciendo:

— Descuide usted, Padre: antes

de media hora los tendrá a todos en el Colegio, aunque se encuentren ahora más allá del Polo.

Cerca de la bocana estábamos ya cruzando con los pañuelos nuestros saludos con la dotación del vapor de guerra, cuando un diestro nadador brotado de entre los nipaes de la orilla próxima al Bunuan, abordó nuestra barca y la aferró con un harpon enhebrado en una maroma que se perdía entre las espesuras de la orilla. Dió luego un grito gutural, y seres invisibles y vigorosos bajaron de la cuerda hasta acodar nuestra barca a la ribera, donde ya pudimos percatarnos de que veinte marinos diestros en el arte, sin decirnos una sola palabra que a cortesía supiera, acabaron de apresarse nuestra embarcación en un periquete, y volando orilla abajo nos trajeron a la sirga en menos de quince minutos hasta la puerta del Colegio, hundiendo las esferas y espantando a los tiburones con su infernal gritería.

Viendonos el Rector sanos y salvos, se le volvió el susto en regocijo, y después de retribuir y obsequiar largamente a los marinos, todavía le ordenó al esplendido Fr. Pizarro que nos convidase con el vino que había quedado de sobra en el ventrudo cántaro. Era lo único que había faltado en nuestra merienda, con lo cual redondeamos de la mejor manera posible nuestra expedición al Polo.

Esteban GOROSPE Y ALMARES.

Sta. Catalina, 31 de Enero de 1922.

— CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR —

Dr. Cesar A. Concepcion

DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Defectos de la Vista

Catalina Alumno O. B.

OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.



NOTAS Y COMENTARIOS



Fides intrepida.

Tal es el lema con que en la profecía de San Malaquías se designa al nuevo pontifice Pio XI. Huelga indicar que varones muy doctos niegan autenticidad a estas famosas profecías atribuidas al santo obispo de Armagh; y que, de ser auténticas, no poseerían otro carácter que el de revelaciones privadas y extra oficiales. Sin embargo, la consonancia entre la leyenda profética y la realidad histórica aparece a veces tan manifiesta y maravillosa que la mente se resiste a creerla efecto de la coincidencia y mera casualidad. El historiador que con frase gráfica y atrevida quisiera caracterizar los pontificados respectivos de Pio IX, Leon XIII, y Pio X, difícilmente podría encontrar lemas de mas justeza y exactitud que los de *crux de cruce, lumen in coelis é ignis ardens*. En cuanto al Papa Benedicto XV, por demás esta enoñecer la conveniencia admirable del nombre *religio depopulata*. Rara vez se han visto perdidas mas numerosas y sensibles en las filas del ejército cristiano. En el corto espacio de su pontificado sego la guadaña de la muerte millones y millones de vidas; y fueron arrasadas aldeas, ciudades y reinos enteros; y la desolación cebose principalmente en los pueblos y países católicos. Poco importa saber cual haya sido la causa de tan espantosa catastrofe. El hecho no seria por eso menos sorprendente.

Son escasas las noticias que, hasta el presente, tenemos del nuevo Pontifice. Ellas bastan, no obstante, para concluir que le cuadra perfectamente el lema *fides intrepida*. El mismo nombre de Aquiles, personificación del valor, de la osadía, de la intrepidez, justificaria por si solo el calificativo profético. De ser ciertos los despachos de la prensa, Pio XI esta ya dando pruebas inequivocas de singular entereza de animo e independencia de criterio. Sabemos igualmente que posee extraordinaria robustez física, notable vigor muscular, gran resistencia para el trabajo. Con motivo de su elevación al cardenalato recordaban algunos periódicos la atrevida ascension que, siendo ya monseñor, hiciera a la cumbre del monte Rosa y le aclamaban notable alpinista y decidido atleta.

Claro es que para el buen gobierno de la Iglesia carecen de verdadero interes cualidades de esta naturaleza. ¿Podemos, asimismo, confiar que el pontificado del nuevo Papa se distinguirá por un resurgir de creencias viriles, de intensa propaganda católica, de entusiasmo y ardimiento cristiano, de fortaleza y valor moral, de vitalidad e *intrepidez* en la fe? A juzgar por lo que en Filipinas acaece, tan alagüeñas esperanzas estarian destituidas de solidos fundamentos. Mas quien de cerca haya seguido el movimiento católico de Europa y América, de poco tiempo a esta parte, no podrá menos de convenir en que por doquiera se nota un hermoso

despertar religioso; que por todas partes brotan asociaciones de obreros, de patronos, de estudiantes, inspiradas en el mas alto espíritu cristiano; que en la enseñanza, en la vida política, social y económica del mundo civilizado, van ganando terreno, de día en día, las doctrinas evangelicas; que en muchos países constituyen los partidos católicos el nervio y alma del organismo nacional; que el núcleo mas fuerte de la nueva generación esta integrado por jóvenes sinceramente, varonilmente, *intrepidamente* católicos: que los débiles, los apocados, los tímidos, los inconsecuentes desaparecen para ceder el paso a la falange victoriosa de los católicos prácticos, decididos, osados, leales, animados del valor de sus doctrinas y de sus convicciones.

No menos manifiesto es el entusiasmo creciente por las misiones entre infieles. Basta recordar la hermosa labor que en este sentido se esta llevando a cabo en los Estados Unidos y en España. Y no deja de parecer simbólico que el Papa Pio XI inaugure su pontificado el año en que se celebra el centenario de la fundación de la Propaganda Fide, el de la canonización de santos de tan extraordinario relieve y ardiente celo apostólico como San Ignacio de Loyola, San Felipe Neri, San Francisco Javier, y Santa Teresa de Jesús y el de la muerte del glorioso doctor y santo prelado Francisco de Sales.

La Biblia y la democracia.

El decano de la Universidad filipina, señor Bocobo, goza merecida fama de pensador independiente y de hombre de talento nada comun. Entre los intelectuales de la *rising generation*, figura sin disputa ninguna en primera fila. En mas de una ocasión ha dado pruebas inequivocas de claridad de juicio y de solidez de raciocinio. Sus discursos suelen distinguirse por la densidad del pensamiento y por la valentia de las opiniones.

Por eso es tanto mas de lamentar que su preclara inteligencia haya incurrido en inexactitudes tan manifiestas como las que revela un discurso suyo pronunciado recientemente en la iglesia metodista episcopal de Manila. Algunos de los conceptos en él vertidos, mas bien que fruto de un estudio desapasionado de la realidad de las cosas, parecen efecto de la impresión que en espíritus candidos e incultos produce la lectura de libros tan extrafalarios como *The Bible in Spain*, de Borrow, o la de las absurdas relaciones con que los emisarios de las sociedades bíblicas en los países hispano americanos dan rienda suelta a sus enojos y amarguras contra los católicos habitantes, por el desden e indiferencia con que reciben sus impertinentes propagandas y aridas predicaciones.

Manuel's Studio

Recibe ampliaciones y reproducciones.

Paulino Manuel, Propietario.

Lingayén,

Pangasinán.

TARLAC FASHION

LA MODA DE TARLAC

ANDRES YUSE

S A S T R E

Tarlac,

Tarlac.

Segun el señor Bocobo, "en España y en las naciones afines no impera la democracia porque no se lee la Biblia." Dadas las circunstancias en que el profesor protestante pronuncio su discurso hay motivos para sospechar que sus palabras no llegaron a donde llevo en pensamiento. Es probable que, en vez de países hispano americanos, quiso decir países catolicos; y en vez de anglosajones, protestantes. Sea lo que fuere del pensamiento esoterico del conferenciante, es lo cierto que sus afirmaciones distan mucho de expresar la realidad de los hechos. Ninguno de los extremos de su argumentacion puede resistir los rigores de un analisis justo e imparcial. Ni es exacto que la democracia prospere más donde más se lee la Biblia, ni que los Libros Santos se lean menos en los países hispano americanos que en los anglosajones, ni tampoco que en aquellos no exista democracia.

Es indiscutible que si por democracia se entiende sublime concepto de la personalidad humana, amor a la justicia, respeto al derecho ajeno, caridad con los debiles, pobres y desvalidos, no existe libro alguno mas fecundo en ideas democraticas que la Biblia. Pero si con esta palabra se designa una determinada forma de gobierno, una mayor participacion del pueblo en los asuntos publicos, no se ve que sean los Libros Santos los mas a proposito para inspirar entusiasmos por el ideal democratico. En el Nuevo Testamento se nos ordena el respeto a los Gobiernos constituidos y la obediencia a las autoridades, aunque sean discolas. Y en cuanto al Viejo, ni los patriarcas, ni los jueces, ni los reyes de Israel aparecen, de ordinario, como sublimes modelos de espiritu democratico. Con este fin de hallar altos ejemplos de civica democracia preferible seria leer las historias de griegos y romanos.

En los tiempos de Shakespeare, de Milton y de Bunyan era la Biblia mucho mas conocida que en los de Byron, Wells y Shaw: no obstante, es la Inglaterra de hoy mas democrática que la de la reina Isabela y la de los Estuardos. La epoca de Castelar, de Galdos y de Marquina es sin duda menos bíblica que la de Felipe Segundo y demas reyes de Austria en que escribian Hojeda y los Luises. Con la Biblia en la mano y en nombre de la Biblia quemaban supuestas brujas los puritanos de New England, perseguian a curqueros y catolicos y ponian en practica las famosas *leyes azules*, mientras los catolicos de Maryland, que nada tenían de bibliólatras, proclamaban la tolerancia religiosa y reconocian la iggaldad de todos los ciudadanos ante la

ley civil. Cantando salmos y recitando versiculos de la Biblia marchaban tambien Cromwell y sus soldados al exterminio de los sencillos y desventurados irlandeses que sin tanto aparato de falsa santidad supieron morir luchando contra la tirania y la opresion.

Puede ser que en España y en los países hispano americanos no se lea la Biblia tanto como debiera leerse. Pero no es creible que en una Republica donde las dos terceras partes de los habitantes no profesan religion alguna positiva se preocupen mucho mas de los Libros Sagrados. Reciente esta la prueba de un profesor que apenas pudo encontrar en los no catolicos High Schools de América alumnos que supieran contestar a preguntas tan sencillas como; cual es tercer mandamiento? o quien fue Noe? En España podra haber juvenes que no hayan leído la Biblia, pero son contadisimos los que ignoran sus enseñanzas fundamentales y los hechos mas salientes de la Historia Sagrada. Si en materia de conocimientos biblicos se celebrara un certamen entre los estudiantes de países catolicos y de los protestantes, es probable que un jurado imparcial no otorgara el premio a estos últimos.

En todo caso, no esta el mérito en una lectura mecanica, acosciente, puramente exterior, sino en leer la *verdad revelada* con fe sincera, con humilde devocion, con espíritu docil y cristianos sentimientos. En esta materia nada tenemos que aprender los catolicos de nuestros hermanos los protestantes, que apenas conservan del cristianismo y de las enseñanzas biblicas mas que fragmentos desunidos e incompletos. Si en los países catolicos de habla española no se encuentra la Biblia en todos los hoteles, ni se la exhibe en todos los escaparates, es seguro que se la lee con mas respeto, se la practica mejor y se la interpreta de modo mas cristiano, *biblico*, integral y armonico.

SANTILLAN PRESS

PRINTING, STATIONARY, BOOKS, SHOES
SCHOOL—SUPPLIES

(AMERICAN GENTLEMEN SHOES)

Dagupan,

Pangasinan.

Tratamiento y extracción sin dolor

DR. CIRILO U. CORLETO

CIRUJANO—DENTISTA

PROCEDIMIENTOS MODERNOS

Consultas:

8:00 á 11:30 a. m.

2:00 á 5:00 p. m.

Lingayén
Pangasinán

Una vez establecida la inexactitud de las premisas bocobianas, huelga discutir la legitimidad de la consecuencia. No esta demas recordar, sin embargo, que pasó ya la época de extender a nadie patentes de democracia. Hoy sabemos ya todos a que atenemos sobre el verdadero significado de la palabra. No hay para que negar que en los países ibero americanos abundan los caciques, mas tampoco escasean en los anglosajones los *bosses*, los grandes trusts, las dinastias de banqueros y millonarios, los reyes del petroleo, del acero, del laton y de los diamantes, los cuales bosses y reyes tienen poder para dominar las masas, torcer el sentir de la publica opinion y sacrificar a sus intereses particulares el bienestar del país.

Precisamente, suele ser el gran defecto de las democracias hispanicas el exceso de democracia, el vano respeto a las libertades escritas por parte de los Gobiernos y la consecuente indisciplina por parte de los gobernados. La democracia sajona, fuerza es reconocerlo, tiene el merito de la inconsecuencia racional, de la sabia contradiccion entre la teoria y la práctica: es frecuentemente una democracia reñida con la logica, mas por lo mismo, mas disciplinada, mas docil y mas provechosa. Nunca en los países de habla española se hubiera tolerado sin escandalosa protesta que entregara un Secretario de Marina a sus subordinados nada menos que un indice de libros que les estaba prohibido leer, durante la guerra, ni se acatarian con tan ejem-

plar sumision leyes, costumbres y actitudes que aparentemente por lo menos, chocan con lo mas elemental de los derechos individuales y con lo mas sagrado de las doctrinas democraticas.

El termino democracia va tornandose cada dia mas elástico, y en las diversas formas que adopta, hay para todos los gustos. Puede el señor Bocobo opinar sobre la materia segun le dicten sus inclinaciones y sus vastos ó limitados conocimientos. Puestos a elegir, no faltaran sin duda quienes prefieran las democracias calladas, modestas, concedoras de sus propios defectos y ajenas a proyectos expansionistas, a las democracias orgullosas, vocingleras, agresivas, imperialistas; a las que en nombre de sus jefes definen en tono dogmatico los derechos y deberes de los pueblos independientes; a las que señalan fronteras, desmiembran nacionalidades historicas, fundan en uno pueblos distintos, reparten provincias y reinos enteros, destituyen y crean Gobiernos en países libres; a las que se constituyen a si mismas en jueces de justicia internacional, otorgan diplomas de civilizacion y cuelgan sambenitos de barbarie; a las que lanzan por la senda de la ruina y la desesperacion a pueblos cuyo mayor delito es su desventura y su debilidad; a las que, no satisfechas con el poderio colosal de que gozan, sueñan con unir al carro de su influencia o de su dominacion las razas y territorios todos del planeta.

REMEDIOS POPULARES WATSONAL

CASTORIA WATSONAL

Este es un remedio que debería estar en todo hogar en donde haya niños. No hay ninguna cosa que pueda tomar su lugar cuando la criatura está en el período de la dentición o cuando se halla inquieta por la indigestión o constipación.

Castoria Watsonal es una preparación puramente vegetal que es absolutamente inofensiva.

En los hogares en donde se usa la Castoria Watsonal no hay niños inquietos llorosos y enfermizos; al contrario, allí existen solamente niños sanos, robustos alegres y felices, y madres contentas y satisfechas.

VERMICOL WATSONAL

Remedio simple agradable para expeler lombrices atacan tanto a los jóvenes como los del organismo llegan a ser una seria amenaza para la salud se debe tomar el Vermicol Watsonal. El Vermicol es una medicina dulce en forma de pastillas de limon. Gusta mucho a los niños.

VINO DE QUINA WATSONAL

Tónico legítimo nutritivo, especialmente bueno para personas anémicas y las mujeres débiles. Un tratamiento con el legítimo Vino de Quina y Cacao Watsonal remediará la nerviosidad y la debilidad general. Recomendado para las madres en el período crítico.

TAGU--ROL WATSONAL

Unguento para el tratamiento de Eczemas, Hemorroides, Herpes, Erupciones, Sarna, Postemas y otras formas de inflamaciones cutaneas.

Tagu-rol calma y alivia irritaciones y comezones del cutis.

ALIVIA DOLOR WATSONAL

Eficacísimo para toda clase de dolores tanto internos como externos. Proporciona alivio dentro de algunos minutos. Contra el espasmo, cólico, indigestion, palpitation, fiebres, tifus, dolores en las torceduras, rasguños y contusiones. El remedio de emergencia en todos hogares.

De venta en todas las Boticas de Filipinas.

 **BOTICA BOIE** 

95, ESCOLTA

MANILA

NOTICIAS.

DE ILOCOS Y DE LA UNION.

La campaña electoral en Ilocos.

Con motivo de las próximas elecciones se esta desarrollando en Ilocos una intensa campaña por los diversos candidatos a senador por el primer distrito, que como es sabido, esta integrado por Cagayan, Isabela, el Abra, y ambos Ilocos.

Hay actualmente nada menos que cinco candidatos, que son: Vicente Fernandez, ex-Gobernador y ex Representante de Cagayan; Vicente Llanes, actual Representante por Ilocos Norte; Elpidio Quirino, que lo es por Ilocos Sur; Maximino Mina, ex-Juez de Primera Instancia, y por fin, Isabelo de los Reyes, ex-Concejal de de Manila.

Boda rumbosa en Santa.

El 14 del corriente se efectuó en la iglesia parroquial de Santa, Ilocos Sur, el enlace matrimonial del Sr. D. Leon B. Martinez con la Srta. Filomena Bello, ambos residentes de dicho pueblo, con asistencia de numerosos y distinguidos amigos de los conyuuges.

Actuaron de padrinos el actual Gobernador de Ilocos Sur, D. Simeón Ramos y la Srta. Castora Benitez. Despues de las ceremonias nupciales se tratado todo el cortejo a la casa de la novia donde se sirvió a la concurrencia un suculento almuerzo, seguido de baile. En prenda de amistad y afecto se dieron a los nuevos esposos esplendidos regalos.

Amonestación pública del Sr. Kalaw.

El Presidente de Naguilian, La Union, D. Melchor Fiorendo, fue acusado hace poco por Beatriz Galica de haber cometido el crimen de raptó, recibiendo aquel en consecuencia una severa filípica por parte del Secretario del Interior, D. Teodoro M. Kalaw. He aquí los párrafos mas salientes en que este recrimina la inmoral conducta del Presidente: "Siendo jefe ejecutivo de su municipio usted está llamado no solamente a poner en vigor las leyes y ordenanzas dentro de su jurisdiccion, sino tambien a mantenerse como ejemplo

de rectitud y moralidad. No habiendo conseguido mantenerse así lo menos que usted merece es una censura publica..."

Nueva piedra milagrosa.

El 12 de Junio del pasado año ocurrió en Santiago, La Union, una maravilla tal que al mismo Mahoma hubiera dejado embelesado, de haberla conocido a tiempo.

A un tal Claudio Fontanos se le apareció en sueños varias veces una vieja, incitándole a recoger una piedra milagrosa que habia al lado de un cercado, propiedad del mencionado Fontanos. Así lo hizo este, y desde entonces ¡oh prodigio! nunca ha andado falto de dinero. Recoge unos pescadillos, va al mercado y los vende pronto y a buen precio. Desde entonces no ha habido enfermos en la familia, y del corazon de los píanos que crecen en su solar extrae un zumo que cura todos los males. Tiene otra propiedad la maravillosa piedra, y es que poniendole delante un pañolito, se dibujan en ella figuras misteriosas, las cuales, dicho se esta, nadie ve, ei no es el autor de la patraña.

Impresionado Fontanos por tantos prodigios como iban apareciendo en la inestimable piedra, le erigió una capilla en aquel mismo solar, a donde va todos los sabados a decir un simulacro de misa el pari-pari de Ca

vá. Allí acude tambien multitud de peregrinos, procedentes de La Union y de las provincias colindantes a satisfacer su curiosidad y supersticion.

El Sr. Ancheta y el amillaramiento.

La Asamblea de Gobernadores y Tesoreros Provinciales nombró ha poco un comité de tres, integrado por los Sres. Arnedo de la Pampangá, Ancheta, de La Union, y Cailles de La Laguna, para que en nombre de ella solicitara de las tres autoridades supremas de las Islas la aprobacion del bill presentado en la Cámara de Representantes, segun el cual se autoriza a los concejos municipales para suspender los efectos del amillaramiento durante el presente año.

Las mencionadas autoridades prometieron estudiar el asunto y resolverle en sentido favorable, a ser posible.

Fiestas religiosas en S. Fernando.

El católico pueblo de San Fernando celebró a principios del presente mes un solemne novenario en honor de su Excelso Patrono S. Guillermo, durante el cual hubo exposicion y bendiccion del Santísimo, rezo del Santo Rosario, y sermón o platica, según el caso.

Los tres últimos dias, es decir, de siete a diez, se dedicaron de un

Sabe Ud. quien es le Dr. SABATER?

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobacion de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de Norte América y por si esto no era bastante, tambien ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

— 000000 } **SABATER** { 000000 —

OPTICO Y OPTOMETRA

76 Escolta Altos,

MANILA, I. F.

modo especial a conmemorar dignamente el cuarto centenario del intrépido navegante, Fernando de Magallanes.

Cerró los festejos una bonita velada organizada por la escuela católica del mismo pueblo bajo la habil dirección del P. C. Albano.

Los Caballos de Colón. La prestigiosa Orden de los Caballos de Colón va extendiéndose más y más por este Archipiélago y consolidando su benéfica influencia con creciente pujanza. Uno de sus proyectos por ahora es establecerse en ambos Ilocos, fundando allí dos capítulos, el uno en Vigan, y el otro en Laoag.

Lios sobre la rifa. En el sorteo que se verificó en Vigan con motivo del Carnaval Ilocano, tocaron a los directores del mismo los primero, segundo y tercer premio. Esta rara casualidad hizo que algunos accionistas sospechasen del buen procedimiento

del sorteo, y elevaron en consecuencia una queja nada menos que al Hon. Gobernador General.

El 10 del actual llegó a Vigan el fiscal nombrado por dicho Sr. Gobernador, ignorándose aun el resultado de sus gestiones.

Choque de un auto. En la noche del 9, un auto que se dirige a S. Juan, La Union, tuvo la desgracia de chocar con un carretón, el que, según parece, no ocupaba el lugar correspondiente, siendo por ello causa del siniestro.

El chofer y uno de los dos pasajeros que iban en el auto no sufrieron



ron contratiempo alguno, pero el P. Bigornia, Vicario de la Provincia, al darse cuenta del peligro saltó fuera del auto, sufriendo la ruptura y dislocación de la pierna derecha. Fue llevado inmediatamente a San Fernando donde le asiste el Dr. Querol. Continuará hasta su restablecimiento en el convento de dicha población, atendido por los PP. Donato y Albano.

Actividades escolares. Los estudiantes "Senior," de la Pro. High School de Laoag representaron en el Cine de dicha población un drama titulado "Merchant of Venice."

Asimismo envió este High School una nutrida representación de expertos en diversos juegos a contender con los del High School de Vigan.

Por fin con el objeto de fomentar y contribuir a la prosperidad de los escolares, varios jóvenes de Laoag seguidos de gran número de estudiantes acaban de formar un partido denominado "Liberals."



DE LA PROVINCIA.



La visita diocesana. Los pueblos de Binmaley, Labrador, Sual, Salasa, Aguilar, Mangatarem y Calasiao han sido visitados por el Ilmo. Sr. Obispo de Vigan. No hemos de molestar a nuestros lectores, repitiéndoles los mismos hechos. Los remitimos a la crónica de la Quincena pasada, pues, con ligeras e insignificantes variantes, lo que se dice de los festejos tributados al Prelado en un pueblo, se puede afirmar de todos los demás. En Calasiao, además de la recepción de costumbre, fue obsequiado S. I. con un banquete popular, al que asistieron las personas más conspicuas del municipio.

La coronación del Soberano Pontífice. La diócesis de Nueva Segovia festejó tan solemne acontecimiento con extraordinaria pompa. En la magnífica iglesia de Calasiao, donde se hallaba, el 12, el señor obispo girando la visita diocesana, cantó un Te Deum. El P. Benigno, vicario foráneo del primer distrito de Pangasinan, pronunció una vibrante alusión alusiva al acontecimiento

haciendo notar, que, dada la diferencia de horario entre Roma y Filipinas, era casi segura la coincidencia de tiempo entre la coronación de S. S. el Papa Pio XI en Roma y los festejos que estaban celebrando los católicos de Calasiao. La orquesta que tocó dentro de la iglesia y la banda, en la plaza pública, dieron brillo extraordinario a la solemnidad.

Testimonio de aprecio. Para festejar el enlace matrimonial de D. Roman Andaya y de la señorita Asuncion Yango, celebrese en Calasiao, en la residencia del primero una espléndida fiesta a la que asistieron numerosos amigos de los contrayentes y distinguidas señoritas de Calasiao y de los pueblos circunvecinos.

El disgusto de Mangatarem. Afortunadamente se ha desvanecido. El concejo municipal, requerido para ello por Mr. Murphy, superintendente de escuelas de Pangasinan, celebró, el 29 de enero, una sesión extraordinaria en la que después de declarar que la

acusación presentada contra el Superintendente de División de Escuelas no tiene razón de ser porque solo se debe a la falta de información o mala inteligencia entre el presidente Municipal y el Maestro Principal de Mangatarem, resolvió anular la resolución del 5 de enero y dar satisfacción al señor Superintendente por haberle colocado "en una luz muy desfavorable ante el mundo entero y el pueblo filipino en particular por su publicación en los periódicos de Manila" y remitir copia de esta resolución al Gobernador General, al Secretario de Instrucción Pública, al Secretario del Interior, al Director de Educación y a la prensa de Manila.

Un ingenio en Malasiqui. El 4 del actual, en el barrio de Lasip, del municipio de Malasiqui, con extraordinaria concurrencia, se verificó la bendición de un molino de caña dulce, adquirido recientemente por Don Fortunato S. Ruiz. El P. Antonio Salindong, pariente próximo de D. Fortunato, fue el encargado de verificar la bendición. Fueron patri-

nos los señores Mamaril, Montemayor, Tavo y Ruiz, de S. Carlos, y madriñas, cuatro distinguidas damas de la localidad.

Terminadas las ceremonias religiosas, los asistentes pasaron a la casa-hacienda donde fueron obsequiados con espléndido almuerzo y mas tarde, con opipara cena, prolongándose la reunion hasta el dia siguiente. Tomaron parte en tan alegre fiesta personas de gran relieve en la provincia. La afamada banda de Malasiqui y una comparsa de aficionados, contribuyeron a dar extraordinaria animacion a la fiesta.

El "Garden Day" en S. Carlos. Con mas animación que en años anteriores, celebróse el 4 de febrero el "Garden Day". A las 7.30 de la mañana empezó la parada escolar en la que tomaron parte los alumnos de los veintisiete barrios del municipio carleño. Partió desde la plaza mayor, recorrió la calle presidencial y terminó frente al kiosko municipal. El Sr. Acosta, principal de la primaria y el Sr. Presidente Municipal pronunciaron elocuentes discursos alusivos al acontecimiento que se celebraba. Se car-

cula que asistieron unos cinco mil niños. Después de la parada, inauguróse la exposicion de productos agrícolas y de trabajos industriales, pertenecientes a todas las escuelas de todos los barrios, a la Central y a la de Agricultura.

Erección de una capilla. El pueblo de Bau-tista contará pronto con una capilla para el culto de la religion católica.

Para el 18 del actual, esta anunciada la colocacion de la primera piedra que será bendecida por el Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis de Vigan. El festival promete ser muy solemne y concurrido.

Almanaque vernacular. D. Vicente R. Yuseon, candidato a representante por el primer distrito de Pangasinan, ha

Vicente Paz. Bernardino Quitariano.

QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan Ilocos Sur, I. F.

tenido el buen acuerdo de editar un almanaque político comercial que esperamos tenga gran aceptación en toda la provincia de Pangasinán, por la multitud de conocimientos curiosos que atesora. Además de muchos datos referentes a la provincia, publica unas efemerides de los principales acontecimientos de Filipinas.

Ecos de la prensa. En el número del 28 de enero, Lioaon anuncia la muerte

del Soberano Pontífice Benedicto XV, teje su brillante historia y hace atinadas observaciones acerca de la perpetuidad de la Iglesia católica.

En el 4 de febrero, diserta acerca de la mision providencial que las madres estan llamadas a desempeñar en la familia y en la sociedad. La madre es reina dice, pero, no reina absoluta sino constitucional y liberal. Es compañera del hombre y debe siempre poner la mirada en la Virgen Sma., modelo de todas las madres.

Elegido el nuevo Romano Pontífice, en el número del 11, insiste en el tema del 28 de enero, y observa como la inmensa tristeza que embargara el ánimo del mundo católico con la muerte de S. S. Benedicto XV se ha trocado en alegría con la elevacion al solio pontificio de Pio XI.

DE LA LOCALIDAD

El "Provincial Garden Day". Durante los dias 10 y 11 celebróse en esta publicacion el "Provincial Garden Day" con extraordinario esplendor y concurrencia.

En el primer dia, despues que el Superintendente y Supervisores Industriales, hubieron inspeccionado la exposicion, se abrió ésta el público a eso de las siete de la mañana. Media hora mas tarde dióse principio a la parada, compuesta en su casi totalidad de grupos de escolares procedentes de los diversos pueblos de la Provincia, primorosamente trajeados. Arrancó de la plaza, llegó hasta el cuartel de la Constabularia, volviendo a la calle de Burgos y recorriendo esta, las de Gomez, Rizal, Torres—Bugallon, y de allí vuelta otra vez a la plaza. De 1:00 a 5:00 P. M. se celebraron certámenes industriales por los cursos 1A., 1B., 7º. y 9B., mientras tenían lugar en la miema Plaza varios

juegos atleticos. Hacia los 8:00 P.M. comenzonee en el Cine Rizal una solemne velada literario—musical integrada por unos 20 numeros, y terminando de esta suerte los festejos de aquel dia.

Los premios de la parada los ganaron: a) los alumnos de Mangaldan el primero consistente en P25.00; b) los de Manaoag el segundo de P20.00; c) los de Dagupan el tercero de P15.00; d) y por ultimo a los de Rosales se les adjudicó el cuarto con P15.00. De entre los distintos barrios fue premiado el de Bolosan con P10.00.

De los diversos pabellones que se exhibieron fueron premiados los siguientes: el de Mangaldan obtuvo el primero, y se le dió en tal concepto una copa, donada por el Hon. R. Camacho; el "San Carlos Farm School" exhibió la mejor coleccion de articulos, y por ello fué agraciado con el segundo, una copa donada

por D. N. Villanueva, Director Interino del Banco Nacional de Dagupan; la mejor exposicion privada se juzgo ser la del Smo. Rosario de Lingayén, siendole por tal motivo donado un busto de Rizal, ofrecido por el Presidente de Dagupan, D. José Jovellanos; el segundo se le llevo el Club de Mujeres de Dagupan. El de avicultura de P3.00, le ganó Dagupan, asi como tambien el de cerdos.

Los de "Folk Dancing Contest" se distribuyeron en la forma siguiente: Premio para los Grados I y II.—Los alumnos de la Srta. E. Pasaba—juguetes y caramelos ofrecidos por el Dr. Si on; Grados III y IV—los alumnos de la Srta. C. Lomiba—un Diccionario regalado por el Principal de Dagupan; en el VI Grado los de la Srta. L. Velazquez—un Diccionario dado por el Dr. Resurrección.

En cuanto a los juegos atleticos, el team de Dagupan ocupó el primer

puesto, y recibió una copa que ofreció el Supervisor de este pueblo.

Cierra por fin la lista de estos certámenes la Corrida del Carabao con su correspondiente caballero, llevándose el premio regalado por "The Phi. Lumber" de ₱4.00, un alumno de la escuela de Malued.

Un asalto. Con motivo del anunciado traslado del integro primer teniente de la Constabularia D. Jose Saavedra, el Dr. Concepcion y el financiero D. Gonzalo Nava, a fin de despedirlo dignamente, pleanearon, un ruidoso asalto para el 13 del corriente, como en realidad lo verificaron, secundados por varios amigos de esta po-

blacion y otros pueblos limitrofes, Formaban el staff, además de los organizadores, el abogado Duque, el Dr. Sison, el Juez Garcia, los financieros Prado, Winiki, Dizon Quesada, Pepito Klark y otros muchos.

Los asaltantes fueron recibidos con los honores de la beligerancia por los señores de la casa y por las simpáticas hermanas del teniente Catalina y Maria Saavedra. El resultado fue un rendicion completa de aquella fortaleza, durando la ocupación hasta las 3 de la madrugada.

Este traslado es, sin embargo, incierto, pues se ignora aun el resultado de las gestiones que se están realizando para que permanezca en

el sitio que hoy ocupa.

Por el difunto • Papa.

En cumplimiento de un deber de amor filial hacia el padre comun de los fieles, celebraronse en este pueblo solemnes funerales por el alma del inolvidable Benedicto XV.

En la iglesia parroquial se cantó una misa de Requiem, oficiando de Preste el P. Domingo de Vera, asistido por los P.P. Alejandro Ignacio, parroco de Calasiao, y el coadjutor de esta parroquia, Mariano Sinson. En este Colegio se canto tambien la correspondiente misa por el P. Pedro Carra, profesor del mismo Colegio.



PERSONALES.



Ha sido nombrado ingeniero auxiliar de Baguio el ex-alumno de San Alberto Magno, D. Rafael Ungson, de Santo Tomas de La Union.

El eminente abogado de Lingayén, D. Rafael Monserrat, paso en Nueva Ecija unos cuantos dias, consagrado a animadas excursiones cinegeticas.

Con el fin de tomar parte en la Asamblea del Partido demccrata, celebrada en Manila el dia 5 de este, estuvieron en la misma ciudad D. Domiciano C. Gaerlan y D. Jenaro Ordoñez, delegados municipales de San Juan de La Union y de Villasis, Pangasinán, respectivamente.

Despues de asistir a las fiestas del Carnaval ilocano en Vigan ha regresado a la capital del Archipiélago el candidato a senador por aquel distrito, D. Isabelo de los Reyes.

Los padres Macaso y Braganza, parrocos de Alaminos y Burgos, respectivamente, han contribuido con veinte y cinco pesos cada uno para el monumento que se proyecta a la memoria del malogrado padre M. Gomez,

En el vapor Legazpi que acaba de zarpar para España regresa a la Península el padre Ciriaco Serrano O.P., por algun tiempo profesor de San Alberto, y ultimamente, del colegio de San Juan de Letrán.

En el mismo buque se embarco, igualmente, en busca de salud y con rumbo identico, el probo empleado de la Tabacalera en San Fernando de La Union, D. Augusto Echevarria.

Desde Capiz, donde se hallaba, ha sido trasladado a Ilocos Sur, en calidad de ingeniero del distrito, D. Arturo P. Nitorreda, quien ocupa el puesto del ingeniero señor Smith.

Ha sido condenada a tres meses de arre to y quinientos pesos de multa la enfermera Monemayor, de Alaminos, quien desde hace un año estaba acusada de homicidio, por imprudencia temeraria en el tratamiento de un niño del hospital de San Juan de Dios.

En la discusion habida en Manila entre los gobernadores provinciales sobre las leyes arancelarias contra el arroz extranjero, pronuncio un notable discurso en favor de medidas restrictivas el gobernador de Pangasinan señor Maramba, y otro no menos notable en contra, el de La Union, señor Ancheta.

El 29 de enero verificóse en Bayambang el solemne enlace de la elegante señorita Asunción Yango, ex-alumna del Centro Escolar, con el simpático joven farmacéutico, Roman A. Andaya, de Calasiao, ex-alumno de San Alberto. Actuaron de padrinos el representante Camacho y el abogado D. Teofilo Sison, y de Ma-

drina la señora de Lozano. IDEALES complacese en desear a los nuevos consortes muchos años de cumplida felicidad.

Con el objeto de tomar parte en las fiestas del Carnaval, han estado en Manila, entre otras distinguidas personas pangasinenses, las familias de Nepomuceno, Monserrat, Klar, Tiongson y Lozano.

D. Socorro Reyes, de Vigan, acaba de publicar un hermoso "foxtrot", cuyo titulo *Ilocana* indica ya que esta dedicado a las mujeres ilocanas.

El Senado ha aprobado el nombramiento de D. Teofilo Carpio, juez de San Fernando de la Pampanga, para fiscal de Ilocos Norte; el de D. Buenaventura Ocampo, fiscal de Ilocos Norte, para la fiscalia de Ilocos Sur; el de D Segundo Martinez, de la Oficina de Tribus no cristianas, para fiscal de La Union; y el del conocido abogado de Pangasinan, D. Bernabe Aquino para fiscal de Batanes.

Despues de varios meses de estancia en China, en cumplimiento de los deberes de su cargo, ha regresado a Manila el provincial de los dominicos, padre Serapio Tamayo, rector dignisimo por algún tiempo del colegio de San Alberto.

El padre Acisclo Alfajeme, actual rector de la Universidad de Santo Tomás y, asimismo, ex-rector de San

Alberto, fue uno de los principales oradores en el homenaje de despedida ofrecido por los Caballeros de Colón al vice consul de España, señor Cavanillas.

El popular teniente de la Constabularia de Dagupan, señor Saavedra, ha sido destinado a prestar servicio en la Montañosa.

Por asuntos de interes particular ha estado en Manila el acaudalado propietario de Malasiqui, D. Vicente Quintans.

A la misma ciudad ha ido, igualmente, unos días para asistir a las fiestas carnavalinas, el director interino del Banco de Dagupan, señor Villanueva.

Mientras estaba cavando un pozo en el barrio de S. Roque, jurisdicción de San Manuel, tuvo la desgracia de caer dentro y morir instantáneamente un vecino protestante del mismo pueblo, llamado Marciano Padua;

Para fines de este mes se graduará la aventajada alumna del Conservatorio de Musica de Manila, señorita Simona Gago, del pueblo de Ago.

Por prescripción facultativa pasará una temporada de vacaciones en S. Fabián, el conocido propietario de S. Carlos, D. Vicente Ruiz,

Ha subido a Baguio con el fin de pasar allí unos días el padre Mariano Rodríguez O. P., superior de los padres dominicos del Santuario de Manaog.

El Colegio de Señoritas del Santísimo Rosario de Lingayen pronto contará con dos cultas profesoras más, procedentes de la capital de España.

Ha dejado de ser profesor del High School de Lingayen el popular americano, A. G. Mullen.

La señora del ex gerente del Banco de Dagupan, D. Alejandro Livicco (nacida Aurora Escalante), obsequio con un animado "tea party"

a varias familias de Pangasinan que se hallaban en Manila durante las fiestas carnavalinas. Asistieron, entre otras, las familias de Klar, Camacho y Lozano.

Antes de regresar a Ilocos Sur celebró una importante conferencia con el Director Paez sobre obras públicas de la provincia, el gobernador de la misma, D. Simeon Ramos.

En la catedral de Manila verificóse el bautizo de uno de los hijos del representante y famoso cirujano de Dagupan, señor Camacho. Actuo de madrina la distinguida señora doña Milagros de Klar. La ceremonia revistió inusitada solemnidad y estuvo realizada por la asistencia del "floor leader" de la Cámara Baja, señor Alunan.

A la edad de 57 años falleció en Manila doña Francisca Aquino, viuda de Castillo, madre política del senador D. Bernabe de Guzman. El cadáver de la difunta fue embalsamado y trasladado a su pueblo natal de Umingan, donde será inhumado.

EFEMERIDES DE LA QUINCENA.

DIA 26.

Un comunicado de Roma asegura que mas de medio millon de personas desfilaron ante los restos mortales del difunto Pontífice.—En Paris se teme que alemanes y rusos se unan para pedir en la Conferencia económica de Genova una revisión del Tratado de Versailles.— Parece ser que el Gobierno de Canton esta negociando con una casa bancaria de Chicago un empréstito de 100 millones para explotaciones industriales.— Los demócratas americanos se muestran contrarios a un proyecto de ley opuesto a los linchamientos.— Alemania ha pagado a la comisión interaliada de reparaciones 31 millones de marcos oro.— En varios puntos de China se han hecho públicas manifestaciones contra los EE. UU. y le Japon.— En nombre de los liberales atacó violentamente la política exterior del Gobierno inglés el ex "premier" Asquith.— Despachos de Londres afirman que la muerte del Papa es posible acelere el retorno de los anglicanos al seno de la Iglesia.

Por fin, es ya un hecho lo del nuevo Partido. Ayer se organizó en la

casa del señor Quezon. Lo apoyan Tavera, Yangco, el grupo quezonista y una gran porción del elemento "rising".— En la Catedral de Manila, solemnes funerales por el difunto Benedicto XV. Asistió lo mas selecto de la ciudad.— Los amagos de colera parece han desaparecido de Manila.— En nombre del patriotismo aconseja Osmeña en un discurso a los representantes la unión de todos los filipinos.

DIA 27.

Segun despachos de Washington, tan pronto como se resuelva el problema de Shangtung, se discutirán las famosas veintinueve demandas del Japon a China.— El banquero americano Morgan ha hecho al Gobierno de Cuba un empréstito de cinco millones.— Dicen de Tokio que un sacerdote budista, que intentaba suicidarse, prendió fuego al templo de Yenkyoji, uno de los mas antiguos monumentos del Imperio Japonés. El edificio es ahora un monton de cenizas.— A consecuencia del hundimiento del tejado, cubierto de tres pies de nieve, perecieron aplastadas 25 personas y

resultaron heridas otras muchas en un cine de Washington.— El Presidente Harding afirmó en un discurso que America pensara en el desarme terrestre cuando los Estados europeos hayan dado el ejemplo.— En el Senado americano, otra vez se ha hablado del desarme como de medida eficaz para hacer efectivos los pagos de los aliados a los Estados Unidos.— El nombre del Cardinal Mercier suena como el de uno de los candidatos probables a la tiara.

Los jefes del nuevo Partido liberal, dícese tienen de su lado al general Aguinaldo.— En la Casa de España se celebra con extraordinaria animación la fiesta del onomástico del Monarca español. Como señal de luto por la muerte del Papa se habían suspendido los festejos el 23.— Una compañía japonesa contrata 20,000 toneladas de asfalto de Leyte para las calles de Tokio.

DIA 28.

De Roma llegan noticias del solemne entierro del Sto. Padre en la cripta de la Basílica de San Pedro.— La llegada a tiempo de los cardenales

americanos para tomar parte en el Conclave se cree dudosa.—La ex emperatriz Zita ha salido de Bourdeaux, via Madrid, de vuelta para su destierro de Madeira.—Un despacho de Londres asegura que Mejico ha declarado la guerra a Guatemala.—Dicen de Dublin que el Dail Eireann ha cancelado el boicoteo contra el Ulster.—En America se habla de recibir parte de las escuadras aliadas en compensacion de la deuda con los EE. UU.—Presenta la dimision el Gabinete austriaco.—Se esta celebrando en Moscou una conferencia de delegados de los paises asiaticos oprimidos.—Segun declaraciones del publicista ingles Northcliffe, la situacion de la India es muy seria.—La huelga de marinos de Hongkong va tomando peor cariz cada dia.

Los ingresos aduaneros han disminuido el año pasado en mas de 7 millones de pesos.—El grupo del Partido liberal nacionalista adopta una resolucion negandose a cooperar con el Gobierno americano.—Westerhouse dimite su cargo de gerente del ferrocarril y le sustituye el coronel McCoy.—Por motivos de enfermedad suspende su visita a Filipinas el general japonés Tanaba.

DIA 30.

Un comunicado de Londres asegura que Inglaterra esta dispuesta a conceder la independencia al Egipto si la garantiza su influencia economica estrategica en el pais. Del mismo origen se sabe que de los recientes desordenes ocurridos en el Cairo resultaron cien muertos y mil heridos. Parece ser que los EE. UU han resuelto no tomar parte en la conferencia economica de Genova.—De Mejico desmienten la noticia referente a la guerra entre este pais y

Guatemala.—Ha vuelto a formar Gobierno con algunos cambios en el ministerio el jefe dimisionario austriaco Schober.—En la conferencia de irlandeses procedentes de todas las partes del mundo, celebrada en Dublin, se convino en declarar el boicoteo a los generos británicos.—Presenta su dimision el premier chino Liang.—La Cámara americana aprueba un proyecto de ley que castiga con penas no muy severas el linchamiento.—Las reclamaciones extranjerias al Gobierno de Mejico por daños durante la revolucion suben a 250 millones.—Los ingleses tienen el proyecto de rodear el globo con una serie de estaciones inalámbricas.

De Washington comunican que A. E. Gilmore ha jurado el cargo de vice gobernador de Filipinas.—Después de un discurso en que justificaba su conducta, el comité nacionalista acepta con sentimiento la dimision de Osmeña, como jefe del Partido.—Por cerca de tres millones de votos sale elegida reina del Carnaval de Manila la señorita Virginia Llamas.

DIA 31.

De Montevideo dan cuenta del fallecimiento del famoso explorador antartico Shackleton. La expedicion que el capitaneaba al Polo sur seguirá su camino, guiada por el profesor Guvel.—Ulteriores noticias sobre la catastrofe en un cine de Washington hacen subir los muertos a 107. El Congreso mundial de la raza irlandesa elige presidente al popular de Valera.—Por vez primera en varios años cae nieve en San Francisco de California.—De París se desmiente la noticia en la que se decia que Harding y Hughes

habian negado audiencia al embajador frances Jusserand.—Varias entidades chinas de América han hecho publica una manifestacion asegurando que la integridad china será una farsa mientras parezcan en pie las famosas demandas japonesas. De Madrid comunican que ha sido nombrado jefe del partido conservador español el conocido político, Sanchez Guerra.

Los periódicos de la capital dedican sendos articulos a la crisis del Partido nacionalista y a la dimision de Osmeña.—Ocho representantes piden en la Cámara el sistema bilingue para la enseñanza del ingles.—De Agusan comunican el asesinato de un sargento de la Constabularia, perpetrado a instigación de uno de los datos moros.—En Negros Occidental ha sido pasto de las llamas el edificio del Gobierno.

DIA 1.

El senador Borah afirma en la Alta Camara americana que los mas poderosos intereses financieros del mundo estan empeñados en que los aliados no paguen a los EE. UU. la deuda de 11,000 millones.—Lenine ha sido nombrado representante del Gobierno soviet en la conferencia economica de Genova.—La Dieta polaca aprueba el proyecto de ley que prohíbe la fabricacion de cerveza con mas de dos por ciento de alcohol y la que limita las tabernas a una por cada 2,500 habitantes.—Comunican de Madrid que segun el director de Correos, señor conde de Colombi, el convenio postal entre España, Filipinas, los EE. UU y las republicas hispano americanas ha adquirido efectividad desde el primero de febrero.—A juzgar por calculos oficiales, la cosecha de azúcar

Tarjetas de Propaganda,

con retrato o sin el, carteles, manifiestos, balotas etc. para las proximas elecciones generales de 1922.
Venta permanente de SCHOOL SUPPLIES a precios modicos.

:- Gumawid Press :-

IMPRENTA, PAPELERIA Y EFECTOS DE ESCUELAS.

MIGUEL GUMAWID

Ex-operario de las mejores imprentas de
MANILA.

Lingayén,
Pangasinán.

en Cuba subira este año a 3,500,000 toneladas.- A 7,600 millones asciende el promedio anual de cartas que manejan los Correos japoneses.- El Consejo Católico de Bienestar Nacional hace publica una resolución calificando de afrenta para América la propaganda contra la natalidad.

El el Senado se aprueba el proyecto de ley que dispone la pública subasta de todos los automóviles del Gobierno.- Quezon reitera otra vez mas su propósito de separarse del Partido Nacionalista.- El año pasado de 1921 se sometieron al tratamiento Pasteur en el Buro de Ciencias 876 personas.

DIA 2.

De Washington comunican que, por fin, la Conferencia ha ratificado el convenio sobre el desarme naval proporcional, sobre el statu quo de las fortificaciones en las islas del Pacífico, sobre la restricción del submarino y la condenación de los gases asfixiantes como armas ofensivas.- En gran parte de los EE. UU. se ha sentido un fuerte temblor de tierra.- Según cálculos aproximados, una onza de oro paga 17. 22 días de trabajo en los EE. UU. y 201,66 en Alemania.- Mas de 6,000 modistas se han declarado en huelga en Nueva York.- Un despacho de Calcuta anuncia disturbios de carácter obrerista.- En los últimos treinta años ha habido tres mil linchamientos en Norte América.- El Reichstag alemán ha rechazado la resolución comunista que negaba la confianza al Gabinete Writh.

Llega a Manila el vapor español Legazpi a bordo del cual viene el consul de España señor Palmaroli trayendo una copia del famoso Spoliarium del pintor filipino Luna.-

Para mantener la unidad del Partido nacionalista se propone una fórmula de arreglo que significa el triunfo de los heterodoxos.- Se da como fracasado el bill que otorgaba el sufragio a los escolares de 18 años que hubieren terminado la enseñanza intermedia.- El general Aguinaldo parece resuelto a tomar parte activa en la política

DIA 3.

Según comunican de Washington, son ocho los tratados a que se dado feliz termino en las Conferencias.- En virtud del convenio anglo-irlandés, ya han salido de Irlanda mas de doce mil soldados ingleses.- En Silesia han ocurrido sangrientos desordenes a consecuencia de los cuales resultaron muertos algunos militares franceses y heridos otros.- Trotsky, el ministro soviético de la Guerra, se opone a la disminución del ejército, propuesta por Lenine.- De Roma comunican que en el Sacro Colegio de cardenales reunido en conclave dominan tres tendencias, la de los quirinalistas, la de los anti quirinalistas y la de los moderados.- Ha sido elegido senador belga el eminente sociólogo, padre Rutten O. P.- En Stamford, Conn., fallece el famoso escultor americano, S. H. Borglum; y en Nueva York, pone fin a sus días, arrojándose de una ventana, el conocido publicista Marsh Libby.

Debido a la huelga de Hongkong, los barcos ingleses siguen reemplazando los empleados chinos por filipinos.- En la U. P. da una conferencia sobre la jefatura colectiva el señor Quezon.- Durante el mes de enero de este año, la exportación de abaca casi duplico la del mismo mes del año pasado.- Fallece repentinamente en Manila el superintendente

atlético del Buro de Instrucción pública, H. E. S. Thomas.

DIA 4.

Ha presentado su dimisión el Gabinete italiano presidido por Bonomi. Creese que la causa fue el problema del Vaticano.- De Chile, también anuncian la dimisión del Gabinete chileno.- Los delegados japoneses a las Conferencias de Washington han convenido en retirar el grupo quinto de las veintinueve demandas que tanto condicionan la libre acción del Gobierno chino.- Para la elección de Papa se han reunido en Roma cincuenta y tres cardenales.- En Alemania casi se ha paralizado el tráfico a consecuencia de la huelga general de ferroviarios.- Por cuestión de fronteras existe gran tirantez de relaciones entre el Ulster y el Gobierno libre del sur de Irlanda. Ha muerto en Tokio el mariscal de Campo, príncipe Yamagata.- Noticias de España dicen que el premio gordo de la lotería de Navidad (17 millones) ha caído en Gijón.- Uno de los artículos del convenio de Washington declara sin efecto el Tratado, respecto de la nación signataria que vaya a la guerra en defensa de su territorio.

En Manila, inauguración del Carnaval. Cerca de 200,000 personas recorren el lugar de la exposición.- El demócrata Rankin, según dicen de Washington, pide que se de independencia a Filipinas dentro de un año.- A juzgar por las declaraciones de Osmeña, hay probabilidades de que por esta vez la escisión del Partido nacionalista pueda impedirse.- Parece ser que el gobernador Aguinaldo no tomara parte activa en ninguna organización política de carácter partidista.

"EL CONGRESO"

SOMBRERERIA DE
EUGENIO ESTRADA

- SE RECIBE -

*toda clase de trabajos
concernientes al ramo.*

- SE VENDE -

*toda clase de sombreros
del país, de panama,
y de lana, y también ca-
pacetes para los policías,
sebastopol y gorras.*

ESPECIALIDAD EN EL BLANQUEO

Dagupan, Pang. Calle T. Bugallon No. 6 83 y 85

En frente del Post Office

LA OPORTUNIDAD

RELOJERERIA DE
DIONISIO MAYOLA

TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barómetros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Música, Pianos y Auto-Pianos, Harmoniums, Organos, Fonógrafos, Lámparas, Quinqués Mecánicos; Prontitud y Esmero. Los que necesiten de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafarnos. No cobraremos el viaje.

Frente á la ESTACIÓN

Dagupan,

Pangasinan.

DIA 6.

Se recibe la noticia de la eleccion del nuevo Papa, la cual recayo en el Cardenal Ratti Arzobispo de Bolonia. El sucesor de Benedicto XV toma el nombre de Pio XI. De Canton comunican que las tropas de Sun Yet Sen estan en situacion muy critica en la provincia de Kwangsi. La Conferencia de Washington da por terminados sus trabajos mas importantes. El archimillonario aleman, Stinnes, que maneja un capital de cerca de 8,000 millones de marcos, ha ofrecido a las companias ferroviarias americanas railes a dos dollares y medio mas barata la tonelada que el precio americano. La Cámara francesa aprueba un bill en cuya virtud se reorganiza el Banque Industrielle de China. Segun calculos oficiales, desde el año 14 ha disminuido la poblacion rusa en ocho millones. A consecuencia de la huelga ferroviaria suben enormemente los precios en Alemania.

Durante la ultima semana ha pasado de dos millones el valor de las exportaciones en el puerto de Manila. La Cámara Baja aprueba el bill Leuterio sobre la reorganizacion del Mindoro Estate. En la convencion de gobernadores celebrada en Manila pronuncio un notable discurso el Gobernador General Wood. En la misma ciudad, es asesinado en su propia casa por unos desconocidos el vecino Martin Reyes.

DIA 7.

De Roma comunican que unas cien mil personas se reunieron en

la plaza de San Pedro para oír el resultado de la eleccion del Papa. Parece ser que un grupo de capitalistas alemanes está negociando la manera de hacer un empréstito de cien millones al Gobierno soviet. Según datos oficiales pasan de setenta mil los estudiantes universitarios españoles, este curso. Ha fallecido el famoso general boer, D^e Wet. Los estudiantes chinos, actualmente en el Japon, han celebrado un mitin para manifestar su simpatia por el Gobierno cantones. El magistrado del Tribunal Supremo, Clarke, declaro en un discurso en Nueva York que la "ley seca" solo sirve para engeandrar desprecio a la ley. Un despacho de Tokio dice que cerca de Nagano hubo 110 muertos y varios heridos, a consecuencia de un desprendimiento que sepultó un tren de viajeros. En los Angeles ha sido asesinado W. D. Taylor, director de una de las mas famosas casas de peliculas.

Con el fin de evitar la division del Partido nacionalista ofrece Osmenia poner su direccion en manos del elemento "rising", oferta que no es aceptada por ninguno de los bandos. La asistencia a las fiestas carnavales excede la del año anterior. Se inaugura con relativo interes la Conferencia oriental de educacion. Los periodicos publican datos biograficos sobre el nuevo Papa. Tiene 64 años; nació cerca de Milan; fue profesor de Teologia bibliotecario del Vaticano, Nuncio en Polonia y Cardenal en junio de 1921.

DIA 8.

Segun despachos de Washington,

casi todos los que en ella intervieron creen que la Conferencia fue un éxito. El cardenal americano O'Connell llego a Roma una hora despues de la eleccion del Papa. El Gobierno soviet esta ultimando los articulos del convenio que concede a la Casa alemana Krupp cien mil acres de terreno utilizables para fines agricolas e industriales. Comunican de Londres que en Corakpur, un grupo de nacionalistas indios atacó y mató al cuerpo de Policia del distrito. Las tropas de Sun Yet Sen, que suben a setenta mil, estan dispuestas a seguir en su movimiento militar contra Peking, si el Gobierno de esta ciudad no elige un buen sucesor al ministro Liang. Ha fallecido en Edinburgo M. Fitzgerald, premier de los pares irlandeses. En las ultimas elecciones han ganado los catolicos belgas nueve puestos más que en las anteriores.

La Legislatura empieza a trabajar con inusitada actividad en los pocos dias que la quedan de sesiones. Entre los bills aprobados por la Asamblea figura el que destina 8 millones a obras publicas. Sale para Culion un comite con el fin de estudiar el sitio mas apropiado para los nuevos edificios destinados a los leprosos. Los estudiantes de la U. P. son objeto de elogios por su representacion historica en el Carnaval.

DIA 9.

De Roma comunican que el Cardenal Gasparri continuará en el puesto de secretario de Estado. En Irlanda crecen las desavenencias entre los sinnfeiners y los orangistas del norte. Salen para Inglaterra los delegados ingleses en las Conferencias de

“FILIPINAS”

COMPANIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPANIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país

Pidanos informes; que prestos estamos a darselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila
Juan Luna 16, Binondo
P. O. Box 745.

PEDRO CASAS
GERENTE.

Representante en Dagupan
Ave Torres Bugallon.

Washington.-Un despacho de Lisboa da cuenta de haberse organizado, bajo la presidencia de Antonio Maria Silva, el octavo Gabinete portugués durante el año.-Noticias de La Union Sud Africana dicen que los mineros intentan proclamar allí la Republica.-En la India va en aumento la agitacion independista. El caudillo Gandhi amenaza con ordenar la desobediencia civil.-E. Nicola, presidente de la Cámara de Diputados, creese que sucederá al premier italiano Bonomi.-A consecuencia de la huelga de ferroviarios, encuentra-se Berlín falto de agua y de luz.

Dicen de Washington que el secretario de la Guerra ha dispuesto suspender la compra de cañones para la fortificacion de Filipinas.-El Senado aprueba varios nombramientos que habian quedado en suspenso.-Deja de ser director del dormitorio catolico de Santa Rita el agustino padre M' Erlain.-Segun datos del secretario Jakosalem, sólo un cincuenta por ciento del comercio filipino esta en manos del capital filipino.-El director del Banco de las Ielas Filipinas, Nolting, es nom-

brado presidente de la compañía azucarera de Negros Occidental.

DIA 10.

Dicen de Roma que el nuevo Papa recibió 38 votos en el ultimo escrutinio. Tambien aseguran que continuará la politica de paz y conciliacion de su predecesor.-- En un discurso pronunciado ante el Parlamento afirmó Lloyd George que los trabajos de las Conferencias de Washington constituyen una labor de incomparable grandeza.- El Tribunal Supremo de Canada declaro valida la ley del estado de la B. Colombia, que prohíbe emplear chi-

nos y japoneses como trabajadores.- El senador americano Lodge presento en el Congreso un bill encaminado a prestar ayuda economica a la agonizante Republica austriaca.- De Londres comunican la noticia del fallecimiento del Cardenal Marini durante el periodo del conclave.-- Harding nombra a A. B. Honhton embajador americano en Berlin.-- Segun despachos de la Prensa asociada, en las estepas de Siberia perecen cientos de miles de rusos por falta de pan.

Wood envia un mensaje a la Legislatura felicitandola por su labor y convocando a sesiones extraordinaria para la aprobacion de los mas importantes bills pendientes.- J. C. Scott es nombrado sucesor de Osborne en el cargo de auxiliar del director de Instruccion publica.-- La falta de fondos en la Compañia del Ferrocarril obliga al director M' Coy a recurrir al Senado en demanda de ayuda.-- En la parada escolar, con motivo del Carnaval, obtuvieron el primer premio los cadetes del Ateneo de Manila.

RAFAEL UNGSON

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.

Office:

Malasiqui, Pangasinan.

Lea Vd. "IDEALES"

—X—

REVISTA EN ESPAÑOL, SIN RIVAL EN EL CENTRO DE LUZON. LECTURA SANA. INFORMACION AMPLIA. REDACCION ESMERADA.

ENFERMEDADES de los NIÑOS

Dr. JOSE ESTRADA

DAGUPAN,

PANG.

PROFESIONALES.

LEON S. ANTONIO

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Oficina de Terrenos

Oficina: Dagupan, Pangasinan.

MARCIANO FAJARDO

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang, Pangasinan.

R B BLACKMAN

Agrimensor examinado y Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

Juan Ungson

AGRIMENSOR

Lingayen, Pangasinan.

VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

V. E. GONZALEZ

Qualified Private Surveyor

P. O. Box 9 Lingayen.

Gomez Optical

(En frente de la estación)

Dagupan,

Pangasinan.

SAMUEL JENNISON,

If your shoes need my help try to drop a line or visit me in my hospital.

The prices are low, prove it.

Bauan, Union

SANDY KHAN

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not associated with SANDY KHAN.)

ALCAZAR OPTICAL Co.

MARIANO DE ALCAZAR

OPTOMETRA Y OPTICO.

Autorizado por el Gobierno

OFICINA CENTRAL

2108 Herran. Paco, MANILA.

FARMACIA COQUIA

Ldo. Calisto L. Coquia

PROP.

Dagupan, Pangasinan.

Botica Filipina

—DE—

J. LAGERA REG. PH

Dagupan, Pangasinan.

FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F.
Hay surtido de especificos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despachos de recetas. Perfumeria selecta

SOTERO A CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

Sastreria

DE

ROMAN DE LA CRUZ

Ave. Torres, Bugallon

Dagupan Pangasinan

LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Composición de Guitarras, Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Bonondo, Manila.

BAZAR

LA

"INDEPENDENCIA"

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapateria, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan.

P. O. Box No. 10

PANADERIA

DE

LOS TRES HERMANOS

Manaoag, Pangasinan.

"LA PROVEEDORA"

Y

CASA DE HUESPEDES

en el Balneario de Mandelwag de

NICASIO MAGNO

Mangatarem, Pangasinan.

Vende al por mayor y menor Maderas labradas de Yacal y Guijo, aprecio sin competencia

Dirección telegrafica; Mangatarem, Pang.

PANADERIA

DE

KWONG TAY

Ave. Bugallon, 216-218

Dagupan, Pangasinan

"FILIPINAS"

Compañia de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN,

PANGASINAN.

IDEALES

RAFAEL MONSERRAT

ABOGADO

Lingayén Pangasinán.

MARIANO VILLANUEVA

ABOGADO

Lingayen, Pangasinan.

ISIDORO SIAPNO

ABOGADO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

SERVILLANO de la CRUZ

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN

ABOGADOS

Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.

PEDRO C QUINTO

ABOGADO

Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.

ENRIQUE BRAGANZA

ABOGADO LAWYER

Alaminos, Pangasinan.

**EMILLANO A RAMOS
ANACLETO B. RAMOS**

RAMOS & RAMOS

ABOGADOS LAWYERS

Lingayén, Pangasinán.

BUFETE

DUQUE & DUQUE

TEOTIMO DUQUE

ABOGADO

OFICINA: Dagupan, Pangasinán.

TEOFILO SISON

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

GABRIEL LA O.

ABOGADO

Residencia Brixton Hill
No 36, Santa Mesa. Tel. 3251

OFICINA:

Juan Luna, N.º 177, Binondo. Tel. 3251

ALFREDO CHICOTE

JOSE ARNAIZ

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383 P O Box N.º 658
Legazpi—29 Intramuros, MANILA.

ALEJO MABANAG

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinan.

RAYMUNDO MERIS

ABOGADO LAWYER

Office:

Pozorrubio, Pangasinan.

JANUARIO HERMITAÑO

ABOGADO

Oficina: Mangatarem, Lingayén, Pang.

JOSE RIVERA

ABOGADO LAWYER

Lingayen, Pangasinan.

VICENTE BENZON

ABOGADO

LINGAYEN, PANGASINAN.

LAURO C. MAIQUEZ

ABOGADO LAWYER

Bufete Lingayen, Pang.

Residencia Urdaneta, Pang.

TRANQUILINO MERIS

ABOGADO LAWYER

OFFICE:

Pozorrubio, Pangasinan

EUGENIO S. ESTAYO

ABOGADO LAWYER

Mangaldan, Pangasinan.

ALEJANDRO BERNAL

PROCURADOR JUDICIAL

Y

NOTARIO PUBLICO

Dagupan, Pangasinan.

ANTONIO REYES

MEDICO

Mangatarem, Pangasinan.

DR. VICTORIO MAGNO

MEDICO

SAN CARLOS PANGASINAN

MANUEL V. SISON

MEDICO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

DR. DANIEL CAGUIOA

Calasiac, Pangasinan

DR JOSE SISON

Atenciones especiales en las
enfermedades de las
vias digestivas.

Dagupan, Pangasinan

DR A. G. VINTERES

Enfermedades generales y con especial aten-
ción a las enfermedades de los niños.

Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina.

Dagupan. Pangasinán.

Pangasinan Hotel

Frente Botica "Camacho"

DAGUPAN,

PANGASINAN.

T. A. CRUZ.

MANAGER

COMEDOR ARRIBA

MENU VARIADO TODOS LOS DIAS.

Habitaciones limpias. Servicio esmeradísimo.

Varadero: Luzon

Shipbuilding Co.

BOLINAO,

PANGASINAN, I. F.

CONSTRUCCION DE BARCOS

Lorchas, Lanchas, Botes, &

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODOS CLASES Y TAMAÑOS.

= THE =
Express Baratillo

Drygoods & Novelties

“our Specialties”

Quality-Variety-low price

Wholesale & Retail

P R O P.

FELIX GORAYEB

P. O. BOX No. 64.

DAGUPAN, PAGN.

SO
S o c o n Y
NY

PETROLEUM

PRODUCTS

Standard Oil Company of New York

(CENTRAL OFFICE: MANILA)